

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **111 (1993)**

Heft 174

PDF erstellt am: **21.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

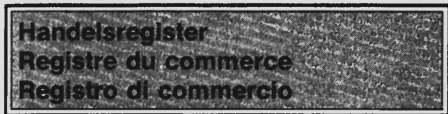
Bern, 111. Jahrgang
Mittwoch
8. September 1993

Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 1, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 98.- jährlich; Ausland Fr. 154.- jährlich.
Insertenannahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 87 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Edition et rédaction: Effingerstrasse 1, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.
Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 98.-, étranger fr. 154.-.
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 87 cts.
Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 111e année
Mercredi
8 septembre 1993

AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE



Zürich - Zurich - Zurigo

26. August 1993
Birrwald AG, in Langnau am Albis, c/o Nelly Schoch Häberling, Birrwaldstrasse 19, 8135 Albis, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 26. 7. 1993. Zweck: Verkauf und Vertrieb von Produkten, die der Revitalisierung und Gesunderhaltung des Menschen dienen; kann Lizenzbetriebe eröffnen, Import- und Exportgeschäfte tätigen, Vertriebsorganisationen aufbauen, Lizenzen vergeben, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie mit Liegenschaften handeln. Aktienkapital: Fr. 100 000. Librierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Schoch Häberling Nelly, von Zürich, in Langnau am Albis, Präsident, mit Einzelunterschrift; Ammann-Hugentobler Doris, von Menziken, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Domeisen Monika, von Rapperswil SG, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Keller-Vogelbacher Loti, von Zürich, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Egger Emil, Dr., von Pfäfers, in Büllach, Revisionsstelle.

26. August 1993
Apitag, Agrar- und Industrie-Produkte AG, in Zürich, Handel mit Agrar-, Industrie- und sonstigen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 6. 12. 1990, S. 4849). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hubatka Herbert, von Degersheim, in Rorschacherberg, Revisionsstelle.

26. August 1993
Arthur Holder AG, in Zürich, Betrieb eines Baugeschäftes für Hoch- und Tiefbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 269 vom 18. 11. 1982, S. 3693). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rägi Treuhänder und Inkasso, H. Geering & Partner, in Regensdorf, Revisionsstelle.

26. August 1993
Bau AG Kollbrunn, in Zell, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 3. 1. 1992, S. 1435). Eingetragene Personen neu oder mutierend: KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

26. August 1993
Beton- und Tiefbau AG, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 11. 12. 1991, S. 5303). Eingetragene Personen neu oder mutierend: KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

26. August 1993
CIC Aktiengesellschaft, in Zürich, Handel mit Waffen und Munition, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16. 8. 1991, S. 3582). Domizil neu: c/o Dr. Hürlimann AG, Aemlerstrasse 17, 8003 Zürich.

26. August 1993
Constructa-Interholding AG, in Zürich, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen am verantwortlichen Grundkapital anderer Kapitalgesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16. 8. 1991, S. 3582). Domizil neu: c/o Dr. Hürlimann AG, Aemlerstrasse 17, 8003 Zürich.

26. August 1993
Dessuco AG, in Zürich, Herstellung von und Handel mit chirurgischen, zahnärztlichen Instrumenten und Anfertigung und Vertrieb von zahntechnischen Arbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16. 8. 1991, S. 3582). Domizil neu: c/o Dr. Hürlimann AG, Aemlerstrasse 17, 8003 Zürich.

26. August 1993
DK Druckerei Kilchberg AG, in Kilchberg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 3. 4. 1991, S. 1338). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Künzler Hansuli, von St. Margrethen, in Grabs, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Engler Hans, Dr., von und in Sevelen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hauser Marcel, von Beringen, in Schänis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vetsch Ulrich, von und in Grabs, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zehnder Peter, von Birnenstorf AG, in Buchs SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eggimann Carlo, von und in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien).

26. August 1993
Dr. Hürlimann AG, in Zürich, Führung einer Steuerberatungs- und Treuhänderpraxis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 14. 6. 1993, S. 3069). Domizil neu: Aemlerstrasse 17, 8003 Zürich.

26. August 1993
Dr. W. Meili + Partner AG, in Zürich, Führung einer Treuhänder-, Revisions- und Steuerrechtspraxis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 7. 4. 1992, S. 1556). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weidinger & Partner AG, in Chur, Revisionsstelle.

26. August 1993
Eugen Seitz AG, in Wetzikon, Herstellung von Magnetventilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 7. 7. 1993, S. 3527). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zipes Peter, von Dielsdorf, in Wetzikon ZH, mit Einzelprokura.

26. August 1993
GEC Alstom (Suisse) SA, in Rüslikon, Erwerb und Vertrieb von industriellen Erzeugnissen der GEC Alstom N.V. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 14. 11. 1991, S. 4884). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cotter René, von Bossonens, in Adliswil, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kälin Bruno, von Zürich, in Rüslikon, Präsident und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied und Direktor); Cizain Jack, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Präsident); Fidinter AG Treuhänder-Gesellschaft, in Zürich, Revisionsstelle.

26. August 1993
Hilpert Holding AG, in Bauma, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 5. 5. 1992, S. 2025). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Staub Michel, von Thörigen, in Beringen, Revisionsstelle.

26. August 1993
Hotel Central Plaza AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 1. 5. 1991, S. 1832). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schweizerische Gesellschaft für Hotelkredit SGH, in Zürich, Revisionsstelle.

26. August 1993
ICI (Switzerland) AG, in Opfikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 7. 6. 1993, S. 2918). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Furrer Hansjörg W., von Winterthur, in Lufingen, mit Kollektivprokura zu zweien.

26. August 1993
Interoptima AG, in Zürich, Handel in Osteuropa mit Produkten der Firma Cummins Engine USA, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 19. 4. 1991, S. 1621). Domizil neu: c/o Ostschweizerische Treuhänder Zürich AG, Wengstrasse 7, 8004 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Seiler Treuhänder, in Zürich, Revisionsstelle.

26. August 1993
J. Baenziger AG, in Adliswil, technische Beratung und Vertrieb von technischen Artikeln sowie Import und Export von Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 26. 2. 1992, S. 879). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grossniklaus Treuhänder AG, in Adliswil, Revisionsstelle.

26. August 1993
Kumatrans AG, in Embrach, Abwicklung sämtlicher Speditions- und Vervollzugsaufträge, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 9. 12. 1991, S. 5253). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Döhning Wolfgang, von Zollikon und Wigoltingen, in Zumikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: deutscher Staatsangehöriger).

26. August 1993
Parente & Audi AG, in Wallisellen, Betrieb eines Gipsergeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 21. 1. 1993, S. 313). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reviso AG, in Zürich, Revisionsstelle.

26. August 1993
Paul Reinhart AG, in Winterthur, Handel mit Rohbaumwolle, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 6. 7. 1993, S. 3502). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bockhahn Petra, deutsche Staatsangehörige, in Büsingen (D), mit Kollektivprokura zu zweien.

26. August 1993
Pfeffer und Salz Werbeagentur AG, in Zürich, Durchführung von Revisionen und Abschlussprüfungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 11. 6. 1991, S. 2519). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grossniklaus Treuhänder AG, in Adliswil, Revisionsstelle.

26. August 1993
Preci-Vertriebs AG, in Maur, Handel mit Schleifmitteln, Wahrnehmung von Industrievertretungen, Solar- und Umweltschutztechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 19. 8. 1987, S. 3333). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Künzle Treuhänder AG, in Jona, Revisionsstelle.

26. August 1993
Preprint AG, in Maur, Fabrikation von gedruckten Schaltungen, Multi-Layers, Siebdruckarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 25. 8. 1981, S. 2718). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Künzle Treuhänder AG, in Jona, Revisionsstelle.

26. August 1993
Roman Zani Beteiligungen AG, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 11. 12. 1991, S. 5303). Eingetragene Personen neu oder mutierend: KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

26. August 1993
Satro Holding AG, in Zürich, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen am verantwortlichen Grundkapital anderer Kapitalgesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16. 8. 1991, S. 3582). Domizil neu: c/o Dr. Hürlimann AG, Aemlerstrasse 17, 8003 Zürich.

26. August 1993
Turfin Inter AG, in Zürich, Errichtung und Verwaltung von Reise- und Tourismusagenturen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 11. 9. 1992, S. 4276). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Aeschbacher Beat, von Eggwil, in Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Arnold Augusto, Dr., von Richenthal, in Gentilino, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

26. August 1993
VBRF E. Meier AG, Verkehrsbetriebe der Region Furttal, in Regensdorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 22. 4. 1993, S. 1939). Domizil neu: Althardstrasse 174, 8105 Regensdorf.

26. August 1993
Vita-Line AG Oerlikon, in Zürich, Planung, Erstellung, Verkauf und Betrieb von Studios für Körperkultur, Schönheitspflege und Gymnastik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2271). Eingetragene Personen neu oder mutierend: R + M AG, Treuhändergesellschaft, in Kilchberg ZH, Revisionsstelle.

26. August 1993
Wäpsi Weine AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 3. 10. 1988, S. 4011). Domizil neu: c/o Treuhändergesellschaft Scheidegger AG, Molkenstrasse 15, 8004 Zürich.

26. August 1993
Zani AG, in Winterthur, Hoch- und Tiefbauten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 30. 3. 1992, S. 1412). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hofstetter Felix, von Hausen am Albis, in Büllach, mit Kollektivprokura zu zweien; Roost Richard, von Beringen, in Seuzach, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

26. August 1993
Zani AG Zürich, in Zürich, Hoch- und Tiefbauten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 16. 11. 1992, S. 5333). Eingetragene Personen neu oder mutierend: KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

26. August 1993
Zani Generalunternehmung AG, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 10. 12. 1991, S. 5279). Eingetragene Personen neu oder mutierend: KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

Demandes

concernant les publications du registre à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

Inhalt - Sommaire - Sommario

AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

4717 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

4728 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Fallimenti et concordati, Diversi

Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

4734 Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Propriété intellectuelle
403424-403464

4738 Bilanzen - Bilans - Bilanci

MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

4739 Bauausschreibung

Soumission de travaux de construction.

INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 8 Uhr bzw. Mittwoch 8 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 8 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnung - Ouverture de faillite
Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123) (LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gesamtschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gesamtschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gesamtschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gesamtschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gesamtschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gesamtschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gesamtschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209). Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine. Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Zürich (10332)
Gemeinschuldner: **Rothenbühler Rudolf**, geb. 14. März 1947, verwitwet, von Lützelstr. 14, wohnhaft Limmattstrasse 406, 8049 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 2. August 1993.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 28. September 1993.
8049 Zürich, 1. September 1993 Konkursamt Höngg-Zürich Postfach, Zürich

Zürich (10333)
Gemeinschuldnerin: **Maxtours AG**, Industriestrasse 40, 8302 Kloten, Reisebüro.
Datum der Konkurseröffnung: 2. August 1993.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 28. September 1993.
8303 Bassersdorf, 1. September 1993 Konkursamt Bassersdorf Postfach, Bassersdorf

Zürich (10334)
Gemeinschuldner: **Stratz Gerold**, geb. 30. August 1945, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft Vogelacher 8, 8126 Zumikon, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Gerold Stratz, mit Sitz in Zumikon.
Datum der Konkurseröffnung: 10. August 1993.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 23. September 1993.
8700 Küsnacht, 31. August 1993 Konkursamt Küsnacht Postfach, Küsnacht: W. Ritter, Notar-Stellvertreter

Zürich (10382)
Gemeinschuldner: **Burri Ernst**, geb. 21. Februar 1931, von Zürich, verheiratet, Zügnisstrasse 28b, 8143 Stallikon.
Miteigentümer zu 1/2 des Grundstückes:
In der Gemeinde Stallikon: Grundregisterblatt 1709, Stockwerkeigentum, 329/10 000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat.-Nr. 435, mit Sonderrecht an der Wohnung Nr. E 5 im Niveau 5 des Gebäudes Zügnisstrasse 28b.
Alleineigentümer des Grundstückes:
Im Stadtquartier Höngg: Hauptbuchblatt 4606, Stockwerkeigentum, 73/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat.-Nr. 7517, mit Sonderrecht an 5 1/2-Zimmerwohnung L und Keller, Naglerwiesenstrasse 31.
Datum der Konkurseröffnung: 12. August 1993.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 28. September 1993, für Dienstbarkeiten bis 28. September 1993.
8952 Schlieren, 1. September 1993 Konkursamt Schlieren Zürcherstrasse 6, Schlieren: A. Gossauer, Notar-Stellvertreter

Bern (10335)
Gemeinschuldner: **Kirmizitas-Caglar Ahmed**, geb. 3. Februar 1957, türkischer Staatsangehöriger, Wirt, früher: Restaurant Rössli, 4228 Erschwil, nun: Amselweg 7, 4914 Roggwil.
Eigentümer der Liegenschaft: Erschwil, Grundstück Nr. 130, Gasthaus Rössli und Wohnhaus.
Konkurseröffnung: 17. August 1993.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 28. September 1993.
4912 Aarwangen, 31. August 1993 Konkursamt Aarwangen

Bern (10336)
Schuldnerin: **Haeku AG**, Lochfeld 6, 4242 Laufen.
Datum der Eröffnung: 20. August 1993.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 28. September 1993.
Verwertung der Aktiven:
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Sachen sofort zu versteigern oder freihändig zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 28. September 1993 dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger und weitere Interessenten werden aufgefordert, innerhalb derselben Frist schriftliche Angebote auf den Erwerb der Beweglichkeiten beim Konkursamt Laufen einzureichen. Allfällige Eigentums- und Drittansprüche sind ebenfalls bis 28. September 1993 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Laufen schriftlich geltend zu machen.
Die von der Gesamtschuldnerin unter der Nr. 284599 ausgestellten Grossstenerklärungen werden hiermit widerrufen (Art. 14 Abs. 4 WUB).
4242 Laufen, 1. September 1993 Konkursamt Laufen

Basel-Stadt (10417)
Gemeinschuldner: **Ilic Milorad**, geb. 22. Januar 1966, jugoslawischer Staatsangehöriger, Kaufmann, St. Johannis-Ring 39, Basel, Inhaber der Einzelfirma «Ilic Generalunternehmung», Metzgerstrasse 11, Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 8. Juli 1993.
Summarisches Konkursverfahren.
Eingabefrist bis 28. September 1993.
4001 Basel, 8. September 1993 Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Stadt (10418)
Vorläufige Konkursanzeige
Über folgende Firmen wurde durch Verfügung des Zivilgerichts der Konkurs eröffnet:
Am 19. August 1993:
1. **Silavora AG**, Elässerstrasse 11, Basel am 27. August 1993;
1. **Unilever AG**, St. Jakobs-Strasse 25, Basel,
2. **Filtronic Trading SA**, Solothurnstrasse 61, Basel,
3. **Futura Satz AG**, Dittingerstrasse 1, Basel,
4. **G.A.G. Gysin AG**, Austrasse 19, Basel,
5. **Geopfert und Durr Aktiengesellschaft für Offsetdruck und Filmsatz**, Kleinhüningerstrasse 199, Basel.
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.
4001 Basel, 8. September 1993 Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Landschaft (10419)
Gemeinschuldnerin: **Heizungsbau AG**, Weidenweg 16, 4147 Aesch.
Datum der Konkurseröffnung: 21. Juli 1993.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 28. September 1993 (Wert: 21. Juli 1993).
Verwertung der Aktiven:
Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 20. September 1993 beim Konkursamt Arlesheim nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote eingereicht werden.
Die Grossisten-Nr. 155193 wird hiermit widerrufen.
4144 Arlesheim, 8. September 1993 Konkursamt Arlesheim

Appenzell I.Rh. (10337)
Gemeinschuldnerin: **Ettenuer Erwin Maschinen AG**, Rutlenstrasse 8, 9413 Oberegg.
Die Gesamtschuldnerin ist Eigentümerin der folgenden Grundstücke:
Bezirk Oberegg: Kat.Nr. 1 aa, Wies, Oberegg, Einfamilienhaus.
Heiden AR: Liegenschaft Nr. 1257, Poststrasse 867, Heiden AR, Mehrfamilienhaus.
Datum der Konkurseröffnung: 12. Juli 1993.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen (Wert 12. Juli 1993) und Dienstbarkeiten bis 28. September 1993.
Von denjenigen Gläubigern, welche bis 18. September 1993 beim Konkursamt Appenzell nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven (für Liegenschaften separate Zustimmung der Pfandgläubiger vorbehalten) ausdrücklich ermächtigen. Gläubiger und weitere Interessenten können innerhalb der genannten Frist schriftliche Angebote einreichen.
9050 Appenzell, 8. September 1993 Konkursamt Appenzell

Appenzell A.Rh. (10338)
Gemeinschuldnerin: **Immatro AG**, Befang 572, 9043 Trogen AR.
Eigentümerin folgender Liegenschaft:
Grundbuch St. Gallen, Grundstück-Nr. 2174, Teufener Strasse 21, 449 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum, Mehrfamilienhaus Assek.-Nr. 3016.
Datum der Konkurseröffnung: 26. Juli 1993, 11 Uhr, Art. 192 SchKG.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 25. August 1993).
Eingabefrist bis 28. September 1993 (Wert 26. Juli 1993).
Für die Fristansetzung ist die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 8. September 1993 massgebend.
9053 Teufen, 30. August 1993 Konkursamt Appenzeller Mittelland: F. Schläpfer

Appenzell A.Rh. (10416)
Gemeinschuldner: **Loosli-Frischknecht Werner**, geb. 25. Dezember 1942, Maler, von Wyssachen BE, Langelenstrasse 24, 9100 Herisau.
Der Schuldner war Inhaber der am 27. April 1993 im Handelsregister gelöschten Einzelfirma: Malergeschaft W.Loosli, Langelenstrasse 24, 9100 Herisau.
Der Gesamtschuldner ist zu 50% Miteigentümer des Grundstückes: Grundstück Nr. 3799 (alt 2985) Grundbuchplan 77, Wohnhaus mit Garage, Langelenstrasse 24, 9100 Herisau.
Konkurseröffnung: 3. August 1993, Art. 171 SchKG.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 31. August 1993).
Eingabefrist für Forderungen: 28. September 1993.
Verwertungsauftrag: Das Konkursamt erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven sofort freihändig zu verkaufen oder zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen, d. h. bis am 20. September 1993 beim Konkursamt Appenzeller-Hinterland dagegen schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.
Innert derselben Frist können die Gläubiger sämtliche Kaufofferten beim Konkursamt einreichen und sind allfällige Eigentumsansprüche unter Vorlegung der Beweismittel schriftlich geltend zu machen.
9107 Umäsch, 3. September 1993 Konkursamt Appenzeller Hinterland: H. Müller

Aargau (10339)
Vorläufige Konkursanzeigen
Der Präsident des Bezirksgerichts Muri ordnete mit Verfügung vom 19. August 1993 die konkursamtliche Liquidation über den Nachlass des **Gassmann Adolf**, geb. 5. Dezember 1926, Hotelier, von Boppelsen ZH, in Sins, Reussegg 410, wohnhaft gewesen, gestorben am 8. April 1993.
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.
Der Präsident des Bezirksgerichts Muri eröffnete mit Verfügung vom 23. August 1993 den Konkurs über die **Hugra-Service AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in **Waltenschwil**, Juchacker 10.
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.
5200 Brugg, 1. September 1993 Konkursamt Muri in Brugg

Neuchâtel (10025)
Faillite: **Christen SA**, société anonyme ayant son siège à **Saint-Blaise**, rue des Pâquiers 22. Fabrication et commerce de machines de précision, d'outillage, d'appareils et tous produits en rapport avec la mécanique de précision.
Propriétaire de l'immeuble suivant: art. 3649 du cadastre de Saint-Blaise.
Date de l'ouverture de la faillite: 19 avril 1993.
Délai pour les productions: vendredi 1er octobre 1993 inclusivement, pour l'indication des servitudes: mardi 21 septembre 1993.
Première assemblée des créanciers: vendredi 10 septembre 1993, à 10 h. 30, salle 203, 2e étage, Ponts & Chaussées, Pourtalès 13, à Neuchâtel.
2001 Neuchâtel, 1er septembre 1993 Office des faillites, Neuchâtel Pour le préposé: J. D. Mayor, substituit

Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden

Genève (10383)

Faillies:
930596-TE-4770d-o, *Doric SA*, commerce de tous articles concernant l'équipement de la personne, tels que chaussures, vêtements, accessoires, gadgets et l'équipement de la maison tels que mobilier, vaisselle, tissus et appareils électro-ménagers, ayant son siège rue de Lausanne 18-20 à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 29 avril 1993.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 6 septembre 1993.
Délai pour les productions: 28 septembre 1993.
930657-TE-4590d-o, *Eagle Travel SA*, exploitation d'une agence de voyages et de tourisme; émission, vente et revente de billets de transport, ayant son siège rue de la Prulay 2 bis à Meyrin GE.
Date de l'ouverture de la faillite: 11 mai 1993.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 6 septembre 1993.
Délai pour les productions: 28 septembre 1993.
920760-OD-3462d-o, *Echa-Tech SA*, location, commerce sous toutes ses formes et montage d'échafaudages, de machines et d'installations propres à résoudre les problèmes d'accès et affaires commerciales se rattachant notamment au domaine du bâtiment, ayant son siège chemin de la Pesse 7 à Bernex GE.
Date de l'ouverture de la faillite: 7 mai 1992.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 6 septembre 1993.
Délai pour les productions: 28 septembre 1993.
Les déclarations de grossistes émises par la société faillie sous no 388.332 sont radiées par cette publication.
921578-ZE-3890d-o, *Sasea Financière SA*, prise de participations dans toutes sociétés bancaires ou financières et conseils en matière d'organisation de financement ou de prêts, ayant son siège rue de Candolle 20 à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 30 octobre 1992.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 6 septembre 1993.
Délai pour les productions: 28 septembre 1993.
1211 Genève 3, 8 septembre 1993

Office des faillites
Le préposé: D. Grosbéty

Genève (10384)

Faillie: 921379-JR-3775d-o, *Regularis SA*, mise à disposition de personnel stable et temporaire ayant son siège rue de Lausanne 44 à Genève.
Propriétaires des immeubles suivants sur la commune de La Chaux-de-Fonds NE sis rue des Tourelles:
Parcelle no 6512, plan 54, d'une contenance totale de 614 m², de laquelle il dépend:
- logements de 196 m²
- places-jardins de 386 m²
- trottoir de 32 m²
Part de copropriété pour 902/1000
Date de l'ouverture de la faillite: 28 septembre 1992.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 6 septembre 1993.
Délai pour les productions: 28 septembre 1993.
Délai pour l'indication des servitudes: 28 septembre 1993.
1211 Genève 3, 8 septembre 1993

Office des faillites
Le préposé: D. Grosbéty

Jura (10340)

Faillie: *Delémont Jacqueline*, 1964, ci-devant exploitante du Restaurant du Cheval-Blanc, à Courgenay, actuellement domiciliée rue de l'Eglise 8, 2900 Porrentruy.
Date de l'ouverture de la faillite: 21 juin 1993.
Liquidation sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 28 septembre 1993.
2900 Porrentruy, 31 août 1993

Office des faillites de Porrentruy
Le substitut: Jean-Claude Desbœufs

Jura (10420)

Faillie: *Vitico SA*, achat, vente et importation de vins, avec siège social à 2892 Courgenay.
Date de l'ouverture de la faillite: 26 juillet 1993.
Liquidation sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 28 septembre 1993.
2900 Porrentruy, 2 septembre 1993

Office des faillites de Porrentruy
Le substitut: Jean-Claude Desbœufs**Einstellung des Konkursverfahrens****Suspension de la liquidation****Sospensione della procedura**

(SchKG-LP-LEF 230)

Zürich (10341)

Über die *Hoga, Hotels und Gaststätten AG*, mit Sitz in Zürich, Niederdorfstrasse 13 (früher: Limmatquai 70), 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. Mai 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 27. August 1993 mangels Aktiven eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 20. September 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 8000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8022 Zürich, 31. August 1993

Konkursamt Zürich (Altstadt)
Postfach, Zürich

Zürich (10342)

Über die *Utilitas Verlag AG für Währungen und Kreditmärkte*, Mühlegasse 33, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. Mai 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 30. August 1993 mangels Aktiven eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 20. September 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8022 Zürich, 2. September 1993

Konkursamt Zürich (Altstadt)
Postfach, Zürich

Zürich (10321)

Über *Klein Peter*, geb. 21. Juli 1951, deutscher Staatsangehöriger, Hausacker 7, 8048 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. Juli 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 27. August 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 20. September 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8048 Zürich, 31. August 1993

Konkursamt Altstetten-Zürich
Postfach 1385, Zürich

Zürich (10322)

Über die *Promot-Service AG*, Hohlstrasse 485, 8048 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. März 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 27. August 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 18. September 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8048 Zürich, 31. August 1993

Konkursamt Altstetten-Zürich
Postfach 1385, Zürich

Zürich (10323)

Über *Tele TV & Video AG*, mit Sitz in Zürich, Triemlistrasse 60, 8047 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. Juli 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 26. August 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 20. September 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 6000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8048 Zürich, 31. August 1993

Konkursamt Altstetten-Zürich
Postfach 1385, Zürich

Zürich (10385)

Über *Stotzer Heinrich*, geb. 1953, von Büren BE, Altmoosstrasse 27, 8157 Dielsdorf, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma Stomo Stotzer Montagen, Altmoosstrasse 27, 8157 Dielsdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 10. August 1993 der Konkurs eröffnet worden, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 31. August 1993 mangels Aktiven eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 20. September 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8157 Dielsdorf, 1. September 1993

Konkursamt Dielsdorf

Zürich (10421)

Über *Bello Karin* (Fotostudio Bello), geb. 12. April 1965, von Diessbach BE, verheiratet, Kalkofenstrasse 14, 8810 Horgen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 12. August 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 1. September 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 18. September 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
Die Grossistenerklärung Nr. 876486 wird hiermit widerrufen.
8810 Horgen, 3. September 1993

Konkursamt Horgen
Postfach, Horgen

Bern (10324)

Gemeinschuldnerin: *Kaspi Heizsysteme AG*, Burgerzielweg 16, 3000 Bern 16.
Datum der Eröffnung: 28. Juli 1993.
Depositionsfrist: 18. September 1993.
Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 3000.- leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
3011 Bern, 31. August 1993

Konkursamt Bern

Schwyz (10422)

Mit Verfügung des Einzelrichters der March vom 20. April 1993 wurde über die *Aguda AG*, mit Sitz in 8853 Lachen, Seefeldstrasse 53, der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters vom 31. August 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt.
Sofern nicht ein Gläubiger der Gemeinschuldnerin binnen 10 Tagen ab dieser Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim unterzeichneten Amt die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8853 Lachen, 3. September 1993

Konkursamt March

Schwyz (10423)

Mit Verfügung des Einzelrichters der March vom 3. August 1993 wurde über die *Müller Hans Holding AG*, 8853 Lachen, der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters vom 31. August 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt.
Sofern nicht ein Gläubiger der Gemeinschuldnerin binnen 10 Tagen ab dieser Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim unterzeichneten Amt die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8853 Lachen, 3. September 1993

Konkursamt March

Basel-Stadt (10424)

Gemeinschuldnerin: *Buess + Partner AG*, Produkt- und Markenentwicklung, Form- und Packungsdesign und Beratung usw., Austrasse 116, Basel.
Datum der Konkursöffnung: 2. August 1993.
Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 1. September 1993.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. September 1993 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2500.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
4001 Basel, 8. September 1993

Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Stadt (10425)

Gemeinschuldner: *Persenco-Furgine Clemens*, geb. 24. Februar 1953, von Stampa GR, Inhaber der Einzelirma «Clemens Persenco», Import-Verzollungen, Leuengasse 16, Basel.
Datum der Konkursöffnung: 29. Juli 1993.
Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 30. August 1993.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. September 1993 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 3500.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
4001 Basel, 8. September 1993

Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Stadt (10426)

Gemeinschuldnerin: *SAFS Sea-Air Freight System H. Stucki und K. Sooter*, Kollektivgesellschaft, Gesellschaft am 19. März 1993 erloschen, Organisation und Ausführung von internationalen Transporten per See- und Luftfracht usw., Bachtelweg 3, Riehen BS.
Datum der Konkursöffnung: 15. Juli 1993.
Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 30. August 1993.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. September 1993 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 3000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
4001 Basel, 8. September 1993

Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Stadt (10427)

Gemeinschuldner: *Zagarella-Zagarella Giuseppe*, geb. 31. Januar 1941, italienischer Staatsangehöriger, Maurer, Weiherhofstrasse 32 (früher Holderstrasse 9), Basel, Inhaber der Einzelirma «Giuseppe Zagarella», Baugeschäft, Mülhuserstrasse 69, Basel.
Datum der Konkursöffnung: 26. Juli 1993.
Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 31. August 1993.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. September 1993 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 3000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
4001 Basel, 8. September 1993

Konkursamt Basel-Stadt

Vaud (10343)

La faillite ouverte le 22 avril 1993 contre *Plaza Hirt SA*, courtaege en fonds de commerce et immeubles, et opérations immobilières dans le domaine de l'hôtellerie, la restauration et commercial en particulier; cession de droits y afférant; prise et administration de participations à d'autres entreprises dans ce domaine, avenue de Tivoli 1, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 18 septembre 1993 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 5000.-, cette faillite sera clôturée.
1002 Lausanne, 8 septembre 1993

Office des faillites de Lausanne:
C. Tommasini, substitut

Vaud (10344)

La faillite ouverte le 5 août 1993 contre *Riveros Maria Josefa*, Guarini import, née le 21 juillet 1953, d'Espagne, chemin de Malley 8, à Lausanne, a été ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 20 septembre 1993 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, cette faillite sera clôturée.
1002 Lausanne, 8 septembre 1993

Office des faillites de Lausanne:
Ch. Kammermann, préposé

Vaud (10386)

La faillite ouverte le 8 juillet 1993 contre *Strategica S.A.*, conseils et services en matière de stratégie, communication, fusion, acquisition, organisation et gestion; conseils et services en publicité et marketing, créations et réalisations graphiques, diffusion et exploitation de supports publicitaires et autres articles en rapport avec ces activités, avenue des Bergières 10, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 20 septembre 1993 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 6000.-, cette faillite sera clôturée.
1002 Lausanne, 8 septembre 1993

Office des faillites de Lausanne:
Ch. Kammermann, préposé

Vaud (10387)

La faillite ouverte le 19 août 1993 contre *Tropicos agence de voyages, C. Aceiton & L. Kuno* snc, exploitation d'une agence de voyages, chemin des Fleurettes 41, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 20 septembre 1993 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3500.-, cette faillite sera clôturée.
1002 Lausanne, 8 septembre 1993

Office des faillites de Lausanne:
Ch. Kammermann, préposé

Vaud (10388)

La faillite ouverte le 11 août 1993 de *Spring Léman Voyages SA*, rue des Vergers 14, 1815 Clarens, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 18 septembre 1993, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, cette faillite sera clôturée.
1820 Montreux, 8 septembre 1993

Office des faillites de Montreux:
P.-A. Schneiter, préposé

Vaud (10345)

La faillite ouverte le 12 août 1993 contre *Quagliara Mario*, fils de Pietro et d'Angela née Di Bona, né le 29 octobre 1941, originaire d'Italie, domicilié Tir-Fédéral 36, 1024 Ecublens, était inscrit au registre du commerce: Occasions de la Forêt Mario Quagliara, à Vuarens, a été ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 18 septembre 1993 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, cette faillite sera clôturée.
1110 Morges, 1er septembre 1993

Office des faillites de Morges:
R. Chappuis, préposé

Neuchâtel (10327)
Etat de collocation et objets de stricte nécessité
Falli: *Negro Antonio*, né le 10 octobre 1967, anciennement domicilié à Cressier, Prélards 5e, actuellement domicilié à Neuchâtel, Perrière 1, c/o Voïrol.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.
Est également déposé l'inventaire contenant la liste des biens de stricte nécessité. Les recours éventuels doivent être déposés dans le même délai de 10 jours (art. 32 OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillite).

2001 Neuchâtel, 8 septembre 1993 Office des faillites, Neuchâtel
Le préposé: Y. Bloesch

Genève (10380)
Sont déposés dès ce jour:
1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
1. Intenter action contre l'état de collocation.
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillites:
921107-VD-3543d-d, *Assurgest SA*, courtage, gestion et conseils dans le domaine des assurances, ayant son siège rue de la Scie 4, à Genève. (Réf. nos 1 et 2).
910729-VD-2104d-d, *DMC Prims SA*, étude, conseils et investissement dans le domaine de la coiffure; achat, vente, courtage et prise de participation de fonds de commerce dans des salons de coiffure; équipement de salons de coiffure, ayant son siège boulevard Carl-Vogt 92, à Genève. (Réf. nos 1 et 2).
921405-TE-3773d-d, *Hobby Kid SA*, conception et gestion de centres d'animation pour enfants; communication stratégique et conseil en communication, ayant son siège route de Pré-Bois 29, à Meyrin GE (Réf. nos 1 et 2).
921348-VD-3722d-d, *Jeycotex SA*, importation, exportation, achat, vente et représentation de fibres, produits et articles de tous genres, bruts ou manufacturés, ayant son siège avenue de Frontenex 8, à Genève. (Réf. nos 1 et 2).
911820-VD-2584d-d, *Point Vital SA*, exploitation d'un institut de beauté, diététique, d'entretien corporel et centre d'équilibre corporel, ayant son siège rue de l'Est 3, à Genève. (Réf. nos 1 et 2).
930068-VD-4160d-d, *Lefèvre Jean-Paul*, né le 16 octobre 1940, France, restaurateur, ayant son domicile rue de l'Ecole-de-Médecine 2, à Genève, exploitant un snack-bar à l'enseigne «Le Welcome», sis rue Thalberg 2, à Genève. (Réf. nos 1 et 2).
930806-TE-4728d-d, *Ribes Gérard*, né le 28 avril 1943, France, garagiste, ayant son domicile avenue de Vaudagne 78, à Meyrin GE, exploitant un garage avec atelier de réparations, station-service, commerce d'articles souvenirs, de tabacs, vente de chocolats et bureau de change à l'enseigne «Garage de Meyrin-Douane, G. Ribes», ayant son siège route de Meyrin 388, à Meyrin GE (Réf. nos 1 et 2).
921763-VD-4071d-d, *Stiop Petru*, né le 27 juin 1937, Roumanie, orthopédiste, ayant son domicile rue Péronex 31, à Chêne-Bourg GE, exploitant fabrication sur mesure, réparation et vente de chaussures, d'articles de maroquinerie et de cuir à l'enseigne «Stiöp», ayant son siège boulevard Carl-Vogt 60, à Genève. (Réf. nos 1 et 2).
911121-ZE-2283d-d, *Trincat Madeleine*, divorcée Gonelli, née le 4 mars 1940, Genève, employée de bureau, ayant son domicile rue de Genève 128, à Thonex GE, exploitant une école d'enseignements-décorateurs et édition d'ouvrages didactiques se rapportant à ce domaine à l'enseigne «Madeleine Trincat-Gonelli, Centre d'études classiques de l'ameublement et de la décoration intérieure, Ecole supérieure des enseignants», sise rue du Clos 9-11, à Genève. (Réf. nos 1, 2 et 3).

1211 Genève 3, 8 septembre 1993 Office des faillites
Le préposé: D. Grosbéty

Genève (10381)
Modifications d'état de collocation et des revendications
Sont déposés dès ce jour:
1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.
Failli: 920340-ZE-3001d-m, *Schorp Thierry*, né le 27 mars 1961, Neuchâtel, employé de commerce, ayant son domicile rue Verte 1, à Genève, exploitant anciennement un commerce de disques à l'enseigne «Power Records», sis rue Ancienne 47, à Carouge GE (Réf. nos 1 et 2).

1211 Genève 3, 8 septembre 1993 Office des faillites
Le préposé: D. Grosbéty

Genève (10432)
L'administration spéciale de la masse en faillite de *Sofim S.A.*, en liquidation, toutes opérations financières, etc., ayant son siège c/o Me Alec Reymond, rue Ferdinand-Hodler 15, à Genève, informe que l'état de collocation est déposé dès ce jour au siège de l'administration spéciale, p. a. Etude de Me Alec Reymond, rue Ferdinand-Hodler 15, à Genève.
Il est imparté aux créanciers un délai de 10 jours dès la date du dépôt pour intenter action contre cet état de collocation.

1207 Genève 3, 8 septembre 1993 L'administration spéciale

Jura (10433)
Faillite: *Airsa S.A.*, avec siège social à Saignelégier, bureau et atelier rue Fritz-Courvoisier 40a, La Chaux-de-Fonds.
Sont déposés à l'office des faillites dès le 8 septembre 1993:
1. L'état de collocation.
2. L'inventaire.
3. L'état des revendications et des droits litigieux.
Un délai de 10 jours, dès la présente publication, est imparté aux créanciers pour:
1. Intenter action contre l'état de collocation, art. 250 LP.
2. Demander sous peine de préemption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant:
- les revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite
- les droits litigieux pour lesquels l'administration de la faillite renonce à intenter action.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2726 Saignelégier, 1er septembre 1993 Office des faillites des Franches-Montagnes
Le préposé: J.-M. Aubry

Schluss des Konkursverfahrens Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento

(SchKG-LP-LEF 268)

Berne (10434)
Faillite: *Diacom S.A.*, Les Nioles 7, 2610 Saint-Imier.
Date de la clôture de la faillite prononcée par le président du Tribunal II du district de Courtelary: 31 août 1993.

2608 Courtelary, 8 septembre 1993 Office des faillites, Courtelary
Le préposé: R. Langel

Schwyz (10435)
Das Konkursverfahren über *Muheim Bruno*, geb. 5. Mai 1956, von Flutelen, Inhaber der Einzelirma BMW Muheim B., Oberdorfstrasse 40, 8853 Lachen, wohnhaft in 8854 Galgenen, Martinstrasse 11, ist durch Verfügung des Einzelrichters der March vom 1. September 1993 als geschlossen erklärt worden.
8853 Lachen, 3. September 1993 Konkursamt March

Solothurn (10436)
Das Konkursverfahren über *Jutzeler Roland*, 1951, Hauptstrasse 7, 4708 Luterbach, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Bucheggberg-Wasseramt vom 30. August 1993 als geschlossen erklärt worden.
4501 Solothurn, 3. September 1993 Konkursamt Wasseramt

Aargau (10351)
Der Präsident des Bezirksgerichts Brugg hat das summarische Konkursverfahren über die *Plüss Getränkeautomaten AG*, Aktiengesellschaft mit Sitz in Brugg, Aegertenstrasse 7, als geschlossen erklärt.
Der Präsident des Bezirksgerichts Brugg hat das summarische Konkursverfahren über *Zimmerli Martin*, geb. 25. April 1961, Serigraf, von Aarburg, in Full, Aeuilweg 275, wohnhaft gewesen, nun unbekanntes Aufenthaltsort, als geschlossen erklärt.
5200 Brugg, 1. September 1993 Konkursamt Brugg

Vaud (10352)
Failli: *Kaech René*, succession répudiée, né le 14 juillet 1930, originaire de Gampelen, quand vivait domicilié chemin de la Paix 3, 1305 Penhalaz, décédé le 24 juillet 1992.
Le 25 août 1993, le président du Tribunal du district de Cossonay a prononcé la clôture de la faillite.
1304 Cossonay, 8 septembre 1993 Office des faillites de Cossonay:
E. Pichard, préposé

Valais (10390)
Faillite: *Le Vanel SA*, 1920 Martigny.
Par décision du 31 août 1993, le juge-instructeur du Tribunal de Martigny a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.

1920 Martigny, 1er septembre 1993 Office des faillites de Martigny:
P. Troillet, préposé

Konkurssteigerung Vente aux enchères publiques après faillite Vendita all'incanto in seguito a fallimento

(SchKG-LP-LEF 257-259)

Zürich (10328)
Konkursamtliche Versteigerung einer Liegenschaft
Im Auftrage der ausseramtlichen Konkursverwaltung, U. Diener und H. Kunz, wird im Konkursverfahren *Mantel Gerhard*, geb. 1959, von Elgg, Hertenstrasse 35, 8335 Elgg, am Dienstag, 21. September 1993, 14.30 Uhr, im Restaurant Au Premier des Bahnhofsbuffets Hauptbahnhof Zürich, Bahnhofplatz 15, Zürich, Konrad-Gyger-Saal, folgende Liegenschaft öffentlich versteigert.
Im Stadtkreis Zürich I: Grundbuchblatt 1026, Kat.-Nr. A 715, Wohnhaus «zur alten Wiege», Niederdorfstrasse 22/Preyergasse 18, Zürich I, Assek.-Nr. 530, Schätzwert der Gebäudeversicherung aus dem Jahre 1983: Fr. 1 917 000.-; Basiswert 1939: Fr. 286 000.-; Werkstattgebäude, Niederdorfstrasse 22, Zürich I, Assek.-Nr. 533, Schätzwert der Gebäudeversicherung aus dem Jahre 1989: Fr. 172 000.-; Basiswert 1939: Fr. 23 000.-; mit 424,9 m² Gebäudegrundfläche, Lichthof und Hofraum. Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 4 000 000.-.
Die Steigerungsbedingungen (mit rechtskräftigem Lastenverzeichnis) liegen vom 13. August 1993 an beim Konkursamt Zürich (Altstadt) zur Einsicht auf (Beschwerdefrist: 10 Tage seit Beginn der Auflegung).
Besichtigung des Steigerungsobjektes: Nach Absprache mit Frau E. Schindler des Konkursamtes Zürich (Altstadt), Tel.-Nr. 01 211 76 30.
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 100 000.- mit einem von einer schweizerischen Grossbank oder der Zürcher Kantonalbank ausgestellten Check an die Order des Konkursamtes Zürich (Altstadt) zu leisten (keine Privatchecks).
Es wird ausdrücklich auf die Steigerungsbedingungen und die Bestimmungen des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1993 und die dazugehörigen Verordnungen aufmerksam gemacht.
8001 Zürich, 31. August 1993 Konkursamt Zürich (Altstadt)
Bleicherweg 5, Zürich:
U. Tobler, Notar-Stellvertreter
Telefon 01 211 76 30

Luzern (10391)
Konkurssteigerung
Im Konkursverfahren über *Felber Othmar*, geb. 1944, von Neuenkirch und Sempach, Ober-Kohlholz, Neuenkirch, Post 6207 Nottwil, gelangt folgende Parzelle an eine einmalige öffentliche Steigerung: Parzelle Nr. 371, Willistatt, im Grundbuch Neuenkirch, Plan 13, Gebäudeplatz, Garten, 35 a 77 m².
Wohnhaus Nr. 337, vers. Fr. 427 000.-/1991
Holz- und Hühnerhaus Nr. 337a, vers. Fr. 27 000.-/1991
Autoanhang Nr. 337b, vers. Fr. 30 000.-/1991
Katasterschätzung: Fr. 133 700.-/1991
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 728 000.-
Zeit und Ort der Steigerung: Mittwoch, 27. Oktober 1993, 10 Uhr, im Restaurant Löwen, Neuenkirch.

Die Auflage der Steigerungsbedingungen und des rechtskräftigen Lastenverzeichnisses erfolgt vom 11. September 1993 bis 22. September 1993 beim Konkursamt Sursee, Mühelfeld 3, 6018 Buttisholz. Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung und der hypothekarischen Belastung.
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag einen Betrag von Fr. 100 000.- in bar oder per Check einer Schweizerischen Bank zu bezahlen (Kostensicherungs- und Steigerungspreisannteil). Die Besichtigung des Grundstückes findet am Dienstag, 26. Oktober 1993, von 14 bis 15 Uhr statt.
Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1993 sowie die diesbezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

6018 Buttisholz, 2. September 1993 Konkursamt Sursee

Neuchâtel (10093)
Enchères publiques des immeubles de l'Hôtel-restaurant du Rocher, à Neuchâtel, ainsi que des biens mobiliers formant l'agencement dudit établissement

Le mercredi 13 octobre 1993, à 14 h., à Neuchâtel, rue Pourtales 13, salle no 230 au 2e étage, l'office des faillites de Neuchâtel, agissant sur délégation de l'office des faillites de Biene, procédera à la vente aux enchères publiques des biens immobiliers et mobiliers dépendant de la masse en faillite de la société *Immo-Grenier S.A.*, ayant son siège à Biene, savoir:

Cadastre de Neuchâtel
Parcelle 3335 - La Grande Cassarde, bâtiment et place de 278 m²
- habitation et restaurant de 150 m²
- place de 128 m²

Parcelle 11322 - Rue du Rocher, bâtiment, place-jardin de 100 m²
- dépôt de 74 m²
- place-jardin de 26 m²

Il s'agit de l'Hôtel-restaurant du Rocher comprenant: restaurant, 2 salles, 10 chambres d'hôtel, 1 appartement de 1¼ pièces, 2 chambres pour le personnel, 1 cave-dépôt. Chauffage au mazout avec production d'eau chaude. Construction de la fin du siècle passé, rénovée en 1965 et 1980. Locaux disponibles immédiatement.

Situation: rue du Rocher 8, au nord de la ville de Neuchâtel, à proximité de la gare.
Estimation cadastrale (1990): fr. 1 770 000.-
Assurance incendie (1990): fr. 1 435 000.-
Assurance incendie (1993): fr. 1 506 800.-
Estimation officielle (1992): fr. 1 080 000.-

Pour une désignation plus complète, on se réfère au registre foncier dont un extrait est déposé à l'office soussigné, ainsi qu'au rapport de l'expert. Les conditions de vente et l'état des charges pourront être consultés à l'office soussigné dès le 15 septembre 1993.

Les parcelles 3335 et 11322 seront vendues ensemble, d'une manière définitive, et l'adjudication sera prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Objets mobiliers représentant l'agencement de l'Hôtel-restaurant du Rocher

Le même jour, sitôt après la vente des immeubles, l'office des faillites de Neuchâtel procédera à la vente aux enchères publiques de l'agencement de l'Hôtel-restaurant, savoir:
Mobilier, machines et appareils, cuisine, vaisselle, verrerie, services, etc.

Estimation selon la Fiduciaire FSCRH pour l'hôtellerie et la restauration: fr. 31 185.-
Conditions de vente: en bloc, au comptant, sans garantie de l'office soussigné.

Consultation des pièces pour les immeubles, de l'inventaire des objets mobiliers, et renseignement: Office des faillites de Neuchâtel, rue des Beaux-Arts 13, tél. 038 22 32 41.

L'établissement et les biens mobiliers pourront être visités le mercredi 29 septembre 1993, à 14 h., à 14 h. 30, ou sur rendez-vous.

Neuchâtel, 25 août 1993 Office des faillites, Neuchâtel
Le préposé: Y. Bloesch

Jura (10437)
Vente d'un groupe d'immeubles
Dans le cadre de la procédure de faillite *Tartaglia SA, Delémont*, il sera exposé en vente aux enchères publiques conformément à la circulaire du Tribunal fédéral no 17 du 1er février 1926 l'immeuble décrit ci-dessous le mardi 26 octobre 1993, à 14 h., au restaurant du Suisse, à Bassecour.
Ban de Bassecour

Feuille no	Lieu-dit, nature	Contenance	Val. off. fr.
1065	habitations no 10A, 10B, 12A et 12B, couverts pour voitures, s/no, assise, aisance	27 a 59 m ²	706 860.-

Valeur vénale: fr. 1 090 000.-.
Immeuble en copropriété pour 1/3 à part égale au nom de Tartaglia SA en faillite, Jantar SA, à Bassecour, et Réalisation Patze SA, à Bevaix, débitrices solidaires avec réserve de l'art. 117 ORI et remise de certificats d'insuffisance de gage en cas de découvert. L'immeuble est vendu en bloc.

Descriptif de l'immeuble:
2 maisons jumelées, couvert 4 autos, chauffage général par radiateurs avec circulation d'eau, centrale de chauffe et citerne communes 13 000 litres. Date de construction: 1991.

Conception:
Groupe ouest: 2 maison contiguës comprenant:
- sous-sol: local chauffage et citerne communes, lessiverie commune.
- rez-de-chaussée: entrée principale, hall-vestiaire, WC de jour, cuisine ouverte sur séjour, coin à manger, séjour avec cheminée de salon et sortie extérieure
- étage 1: 2 chambres à coucher, salle de bains
- combles: 2 chambres à coucher, douche

Costi inutili

Come evitare errori e invii doppi?

La pubblicazione ufficiale

delle rubriche fallimentari, titoli smarriti, altre pubblicazioni legali e bilanci non avviene nella parte riservata agli annunci privati (= Pubblicità).

I committenti sono pregati di mandare i loro manoscritti direttamente al Foglio ufficiale svizzero di commercio, redazione, casella postale, 3001 Berna.

Groupe est: 2 maisons contiguës sans sous-sol, distribution des niveaux idem groupe ouest.

Délai pour les productions: 6 octobre 1993.
Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office pendant 10 jours, à compter du 14e jour avant la date de la vente. Les visites auront lieu le 11 octobre 1993 de 16 h. 30 à 17 h. 30 h. Les créanciers hypothécaires et les titulaires de charges foncières sont sommés par la présente de produire à l'office, dans le délai de production fixé ci-dessus, leurs droits sur les immeubles, notamment leurs réclamations d'intérêts et frais, et de faire savoir en même temps si la créance garantie par gage est échue ou a été dénoncée au remboursement en tout ou en partie, pour quel montant et pour quelle date. Les créanciers qui ne produiront pas dans le délai prévu seront exclus de la répartition, pour autant que leurs droits ne soient pas constatés par les registres publics. De même les tiers auxquels un titre hypothécaire a été donné en gage, doivent indiquer le montant de leur créance garantie par gage.
Doivent être également annoncés, dans le même délai, tous les droits de servitude qui ont pris naissance avant 1912, sous l'empire de l'ancien droit cantonal, et qui n'ont pas été inscrits dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le CCS, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ban de Delémont
Vente de droits
Immeuble feuillet de base 3795 lié aux PPE Dozière SA, rue de Chaux, Delémont.
Vente en bloc de 12 places de stationnement extérieur no 6 à 17 sur la base de l'art. 12 et 16 de la loi sur les constructions et l'aménagement du territoire (LCAT-RSJU 701.1 (réserve des dispositions légales communales).
Les conditions de vente seront déposées dès le 15 octobre 1993 pendant 10 jours. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés d'un extrait du registre du commerce. Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger,
2800 Delémont, 16 août 1993 Office des faillites, Delémont
Le préposé: Jean-Louis Chappuis

Liegenschaftsverwertung im Pfandungs- und Pfandverwertungsverfahren

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)
(LP 138, 142; ORI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)
(LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerthen (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.
Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.
Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.
Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.
Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Zürich (99621)
Grundpfandverwertung
Schuldner und Pfanddeigentümer: *Tscheppe Peter*, geb. 1950, österreichischer Staatsangehöriger, Zimmermann/Schreiner, Edikerstrasse 3, 8340 Hinwil.
Steigerungstag: 4. November 1993, um 15 Uhr.
Steigerungsort: Saal Restaurant «Freihof», 1. Stock, Dorfplatz, 8340 Hinwil.
Eingabefrist: 29. September 1993.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 11. bis 20. Oktober 1993, beim Betreibungsamt Hinwil, Gossauerstrasse 14, Hiwi-Märt, 8340 Hinwil.
Besichtigung: 21. September und 15. Oktober 1993, jeweils 14 bis 16 Uhr.
Grundpfand: In der Gemeinde Hinwil, laut Grundregister Bl. 809, Plan 38, Kat.-Nr. 1819
1 Wohnhaus mit Werkstatt, Vers.-Nr. 551 (Schätzungswert Fr. 1 228 000.- vom Jahre 1991),
1 Lagergebäude, Vers.-Nr. 1893 (Schätzungswert) Fr. 462 000.- vom Jahre 1987), mit 32 a, 64 m² Gebäudegrundflächen, Hofraum und Garten, Unterdorf, Hadlikon.
Grenzen laut Katasterplan. Anmerkung, Vormerkung und Dienstbarkeiten laut Grundregisterauszug.
Bereitungsamtliche Schätzung:
Grundstück: Fr. 2 400 000.-
Zugehör: Fr. 1 000.-
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin an 1. und 2. Pfandstelle.
Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Steigerungssumme, Fr. 50 000.- in bar, oder mit einem an die Order des Betreibungsamtes 8340 Hinwil ausgestellten Bankcheck (keine Privatchecks) einer schweizerischen Grossbank oder Kantonalbank, zu bezahlen.
Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BeWG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam.
Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, bis zum 29. September 1993 beim Betreibungsamt Hinwil, 8340 Hinwil, anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.
8340 Hinwil, 27. August 1993 Betreibungsamt Hinwil:
R. Kienast

St. Gallen (10329)

Grundstücksteigerung
Betreibung Nr. 92/3937
Schuldner: *Herzog René H. J.*, 51A, St. Mary's Grove, Chiswick, London W4 3LW.
Grunddeigentümer: Löwen-Immobilien AG, Geschäftshaus Atlantis, Zürcherstrasse 65, 9500 Wil.
Steigerungstag: Donnerstag, 25. November 1993, 10 Uhr.
Steigerungsort: Städtisches Gantam, Burgstrasse 61, 9000 St. Gallen.
Ende der Eingabefrist: Dienstag, 28. September 1993.
Aufflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betreibungsamtes St. Gallen vom 12. Oktober bis 22. Oktober 1993.

- Grundpfand:
1. Grundstück Nr. 1711, Kesselhaldenstrasse 6, Grundbuch St. Gallen-St. Fiden
Wohnhaus mit Autoeinstellhalle Nr. 5648
Verkehrswert: Fr. 2 150 000.-
1841 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum
Verkehrswert: Fr. 450 000.-
Amtliche Schätzung vom 21. Juni 1983
Verkehrswert: Fr. 2 600 000.-
- Grundstück Nr. 1192, Rorschacher Strasse 123, Grundbuch St. Gallen-St. Fiden
Wohn- und Geschäftshaus Nr. 4596
Verkehrswert: Fr. 2 100 000.-
855,1 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum
Verkehrswert: Fr. 800 000.-
Amtliche Schätzung vom 7. Dezember 1990
Verkehrswert: Fr. 2 900 000.-
- Grundstück Nr. 1195, Rorschacher Strasse 125, 127, Grundbuch St. Gallen-St. Fiden
Wohn- und Geschäftshaus Nr. 4895
Verkehrswert: Fr. 4 320 000.-
1887,5 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum/Garten
Verkehrswert: Fr. 850 000.-
Aussenparkplätze
Verkehrswert: Fr. 80 000.-
Amtliche Schätzung vom 22. Mai 1986
Verkehrswert: Fr. 5 250 000.-
- Grundstück Nr. 3433, Im Grund 12a, Grundbuch St. Gallen-Bruggen
Mehrfamilienhaus Nr. 3354
Verkehrswert: Fr. 480 000.-
1143 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum
Verkehrswert: Fr. 100 000.-
Amtliche Schätzung vom 30. Oktober 1986
Verkehrswert: Fr. 580 000.-
- Grundstück Nr. 453, Im Grund 10, 12 und 14, Grundbuch St. Gallen-Bruggen
Mehrfamilienhaus mit Boxen und Sammelgarage Nr. 424
Verkehrswert: Fr. 1 915 000.-
1565 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum
Verkehrswert: Fr. 360 000.-
Amtliche Schätzung vom 30. Oktober 1986
Verkehrswert: Fr. 2 275 000.-

Bereitungsamtliche Schätzung: vom 17. August 1993:
1. Grundstück Nr. 1711, Kesselhaldenstrasse 6 Fr. 4 200 000.-
2. Grundstück Nr. 1192, Rorschacher Strasse 123 Fr. 3 300 000.-
3. Grundstück Nr. 1195, Rorschacher Str. 125, 127 Fr. 6 300 000.-
4. Grundstück Nr. 3433, Im Grund 12a Fr. 780 000.-
5. Grundstück Nr. 453, Im Grund 10, 12 und 14 Fr. 3 250 000.-
Die Grundstücke Nrn. 1711, 1192, 1195 3433 und 453 werden zunächst einzeln und hernach gesamthaft versteigert. Der Zuschlag wird je nachdem, ob der Einzelruf oder der Gesamtruf den höheren Gesamtpreis ergibt, den Meistbietenden beim Einzelruf oder dem Meistbietenden beim Gesamtruf erteilt.
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreuung des Pfandgläubigers im 1. Rang.
Besichtigung des Steigerungsobjektes: Dienstag, 23. November 1993
Grundstück Nr. 1711, Kesselhaldenstrasse 6 8.30 Uhr
Grundstück Nr. 1192, Rorschacher Strasse 123 9.45 Uhr
Grundstück Nr. 1195, Rorschacher Strasse 125 10.15 Uhr
Rorschacher Strasse 127 11.00 Uhr
Grundstück Nr. 3433, Im Grund 12a 13.45 Uhr
Grundstück Nr. 453, Im Grund 10 14.15 Uhr
Im Grund 12 14.45 Uhr
Im Grund 14 15.15 Uhr
Anzahlung: Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Kaufpreis eine Barzahlung von Fr. 50 000.- (Bankcheck) pro Grundstück im Einzelauf Ruf, und von Fr. 200 000.- (Bankcheck) im Gesamtruf zu leisten.

Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR 281.42) verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung (SR 211.412.41.1) verwiesen. Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.
9001 St. Gallen, 30. August 1993 Betreibungsamt St. Gallen

St. Gallen (10330)

Betreibung Nr. 92/2034
Schuldnerin: *Löhner AG in Liquidation*, Hubstrasse 32, 9500 Wil.
Grunddeigentümerin: *Löhner AG in Liquidation*, 9500 Wil.
Steigerungstag und -zeit: Dienstag, 26. Oktober 1993, nachmittags 15 Uhr.
Steigerungsort: Gasthaus Ochsen, Grabenstrasse, 9500 Wil.
Ende der Eingabefrist: Dienstag, 28. September 1993.
Aufflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betreibungsamtes Wil vom 4. Oktober bis 14. Oktober 1993.
Grundpfand:
Grundstück Nr. 1157
Wohn- und Geschäftshaus Nr. 1199 Fr. 1 155 000.-
960 m² Gebäudegrundfläche Fr. 335 000.-
Amtliche Verkehrswertschätzung vom 14. 5. 1986 Fr. 1 490 000.-
Bereitungsamtliche Schätzung vom 5. 5. 1993 Fr. 1 720 000.-
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreuung des Pfandgläubigers im 1. Rang.
Besichtigung des Steigerungsobjektes: Freitag, 22. Oktober 1993, 14 bis 15 Uhr.
Anzahlung: Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Kaufpreis eine Barzahlung von Fr. 40 000.- (Bankcheck) zu leisten.

Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR 281.42) verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung (SR 211.412.41.1) verwiesen. Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.
9500 Wil, 31. August 1993 Betreibungsamt Wil

Thurgau (103533)

Einzig betreibungsrechtliche Liegenschaftsteigerung
Schuldnerin: *Mode-Gjeller-Textil*, (Kollektivgesellschaft), Zürcherstrasse 209, 8500 Frauenfeld.
Liegenschaft: Im Grundbuch Frauenfeld, E.-Blatt/Parzelle Nr. 91, 1 a 68,70 m², Gebäudegrundfläche, Troitrot mit Wohnhaus Assek.-Nr. 497, an der Zürcherstrasse 209.
Bereitungsamtliche Schätzung: Fr. 300 000.-
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreuung des Pfandgläubigers im 1. bis 3. Rang.
Steigerungstag: Freitag, 22. Oktober 1993, 10 Uhr.
Steigerungsort: Restaurant Schweizerhof, Zeughausstrasse 8, 8500 Frauenfeld.
Eingabefrist: bis 29. September 1993.
Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 30 000.- in bar oder durch Übergabe eines von einer Schweizer Grossbank oder der Thurgauer Kantonalbank an die Order des Betreibungsamtes Frauenfeld ausgestellten Bankchecks (keine Privatchecks) zu zahlen.
Aufflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Büro des Betreibungsamtes 8500 Frauenfeld vom 9. bis 18. Oktober 1993.
Besichtigung der Liegenschaft: nach telefonischer Vereinbarung, Telefon 054 24 53 17.
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BeWG) vom 16. Dezember 1993 aufmerksam gemacht.
8500 Frauenfeld, 30. August 1993 Betreibungsamt Frauenfeld

Ticino (10354)

Incanto sospeso
L'Ufficio esecuzione e fallimenti di Bellinzona rende noto che la vendita a pubblico incanto del mappale n. 2539 RFD di Giubiasco di proprietà *Immobiliare Pizzo di Claro SA, Chiasso*, previsto il 1° ottobre 1993 alle ore 14.30 presso la cancelleria comunale di Giubiasco, è sospesa a seguito di contestazione dell'elenco oneri.
6500 Bellinzona, 1° settembre 1993

Ufficio esecuzione di Bellinzona:
F. Poncione, uff.

Ticino (98931)

Avviso d'incanto unico Es. 36337 PI
Debitore: *Bleiker Werner*, di Jakob, 1937, Badenerstrasse 530, 8048 Zurigo.
Immobili da realizzare: nel comune di Ascona, zona RFD.
Ubicazione Denominazione Mappa n. Misura m² Stima uff. fr.
Rotundo prato 372 a 9085 4 769 625.-
piazzale b 162 85 050.-
strada c 53 27 825.-
incolto 373 5100 2 677 500.-
Valore complessivo di stima peritale: fr. 23 040 000.-
Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari, servitù, diritti reali): 30 settembre 1993.
Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 4 ottobre 1993.
Data e luogo dell'incanto: 18 ottobre 1993, alle ore 15, nell'aula dei processi del Pretorio di Locarno.

Ufficio esecuzione di Locarno:
G. F. Cavalli, uff.
6600 Locarno, 20 agosto 1993

Manicritti chiari e inequivocabili aiutano ad evitare errori

- Dividere nella misura del possibile la lettera d'accampamento dal manoscritto.
- Inpostare il manoscritto sul modello del Foglio ufficiale svizzero di commercio.
- Notare a piè del manoscritto NPA, luogo, data e nome dell'ufficio firmatario (se richiesto).

Grazie per la vostra cooperazione

Ticino (9894)
 Avviso d'incanto unico Es. 20849 e 20850 PI
 Debitrice: **Realizzazione Bora SA**, c/o FMT, via Lucchini 6, Lugano.
 Terzo proprietario del peggio: Comunione ereditaria Rosa e Aurelio Rampazzi, ora Aurelio, Katya e Janine Rampazzi, Ascona.
 Immobili da realizzare: nel comune di Ascona, zona RFD, intestati a:
 - Aurelio Rampazzi, fu Battista, 6/8
 - Katya Rampazzi, 1969, 1/8
 - Janine Rampazzi, 1967, 1/8.
 Ubicazione Denominazione Mappa n. Misura m² Stima uff. fr.
 S. Michele casa 1167 A 215 310 000.-
 rustico B 27 16 000.-
 pollaio C 7 4 200.-
 giardino-orto d 2372 1 423 200.-

Valore complessivo di stima peritale: fr. 3 841 000.-
 Si osserva che l'elenco oneri depositato il 14 maggio 1992 è cresciuto in giudicato.
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 30 settembre 1993.
 Data e luogo dell'incanto: 14 ottobre 1993, alle ore 15, nella sala dei processi del Pretorio di Locarno.
 6600 Locarno, 20 agosto 1993 Ufficio esecuzione di Locarno:
 G. F. Cavalli, uff.

Appenzell I. Rh. (10392)
 Schuldnerin: **Retonio Holding**, Zielstrasse 38, 9050 Appenzell.
 Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Appenzell: 26. August 1993.
 Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, das heisst bis zum 26. Dezember 1993.
 Eingabefrist: Innert 20 Tagen nach der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das heisst bis und mit 28. September 1993.
 Sachwalterin: Atag Ernst & Young AG, Teufenerstrasse 3, 9001 St. Gallen.
 Die Gläubiger werden hiermit aufgefodert, ihre Forderungen (Wert 26. August 1993, mit gesonderter Zinsabrechnung), unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel (Auszüge, Schuldscheine, Fakturkopien usw.) während der obengenannten Eingabefrist bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberrechtigt.
 Gläubigerversammlung: Ort und Zeitpunkt der Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.
 Aktenaufgabe: Der Zeitpunkt wird später bekanntgegeben.
 9001 St. Gallen, 2. September 1993
 Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:
 Atag Ernst & Young AG
 Teufenerstrasse 3, St. Gallen

Bestätigung des Nachlassvertrages
Homologation du concordat
Omologazione del concordato
 (SchKG-LP-LEF 306, 308, 317)
Vaud (10357)
 Par prononcé du 25 août 1993, le président du Tribunal du district de Nyon, a homologué le concordat dividende proposé à ses créanciers par **Teutschmann Marc S.A.**, à **Nyon**.
 Exécuteur du concordat: Jean-Claude Gaudin, directeur d'Intermandat S.A., Société fiduciaire à Lausanne.
 1001 Lausanne, 8 septembre 1993 Le commissaire au sursis:
 Jean-Claude Gaudin

Vaud (10397)
 Par décision du 15 juillet 1993 le président du Tribunal de Lausanne a homologué le concordat proposé à ses créanciers par **Vuckovic Milan**, chemin de la Batelière 4, à **Lausanne**.
 Il a désigné en qualité d'exécuteur du concordat M. Pascal Stouder, agent d'affaires breveté, rue des Terreaux 2, à Lausanne.
 1002 Lausanne, 8 septembre 1993 Le commissaire au sursis:
 P. Stouder

Nachlassverträge
Concordats - Concordati

Vaud (10355)
 Le président du Tribunal du district de Grandson statua en son audience du mercredi 29 septembre 1993, à 11 h., à Grandson, Hôtel de Ville, sur la demande de sursis concordataire (dividende) présentée à ses créanciers par la société anonyme **Balmer A. S.A.**, mécanique de précision, à **Concise**.
 Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la débitrice.
 L'effet suspensif est accordé sur toutes les poursuites en cours, de sorte que les requêtes de faillite ordinaire ou de change pendantes ou pouvant être déposées sont ajournées jusqu'à droit connu sur la demande de sursis concordataire.
 1422 Grandson, 30 août 1993 Le greffier:
 G. Grin

Ticino (10395)
 Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, comunica che, con decisione 24 agosto 1993, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato alla **Intersystem SA**, **Monteggio**.
 Quale commissario del concordato è stato nominato l'Avv. Marco Villa, via Peri 15, 6901 Lugano.
 6900 Lugano, 2 settembre 1993 Il Pretore:
 Avv. Francesco Trezzini

Valais (10356)
Rectification
 Assemblée des créanciers dans le sursis concordataire **Clausen SA**, avenue de la Gare 12, 1950 Sion.
 Contrairement à ce qui a été publié dans le Bulletin Officiel no 31 du 30 juillet 1993, l'assemblée des créancier dans l'affaire sus-mentionnée n'aura pas lieu le lundi 10 septembre 1993 à 14 h., mais le vendredi 10 septembre 1993, à 14 h., à l'Hôtel du Rhône, à Sion (1er étage).
 1950 Sion, 2 septembre 1993 Le commissaire au sursis:
 R. Girard

Genève (10438)
 Le débiteur ci-après a obtenu un sursis concordataire de 4 mois.
 Les créanciers du débiteur et tous ceux qui ont été des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès du commissaire, accompagnées des pièces justificatives, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.
 Les débiteurs du débiteur en sursis sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.
 Ceux qui détienent des biens du débiteur, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les déclarer aux commissaires dans le même délai fixé pour les productions.
 Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les 10 jours qui précèdent l'assemblée.
 Le commissaire ne donne aucune garantie pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire (art. 295 et suivants LP).
 (Loi sur la poursuite, art. 295-297 et ss notamment 300/316 et ss).
 Débiteur: **Suntay Murat**, administrateur, domicilié chemin de Bellefontaine 18, 1223 **Cologny**.
 Date de l'arrêt de la cour de justice accordant le sursis avec effet au: 24 août 1993.
 Commissaire sur sursis: Roger M.-Siffert, expert-comptable, p.a. Gérofiol Société Fiduciaire SA, rue du Vieux-College 8, 1211 Genève 3.
 Expiration du délai pour les productions: 4 octobre 1993.
 Assemblée des créanciers: 13 décembre 1993, à 11 h., salle des assemblées de faillites, place de la Taconnerie 7, à Genève.
 Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 3 décembre 1993 sur rendez-vous.
 1211 Genève 3, 2 septembre 1993 Le commissaire au sursis:
 Roger-M. Siffert

Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung
Tableau de distribution et compte final dans le concordat par abandon d'actif

Stato di riparto e conto finale nel concordato con abbandono dell'attivo
 (SchKG-LP-LEF 316p)
Appenzell I.Rh. (10440)
 Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung über die **Koch AG in Nachlassliquidation**, in Appenzell, liegt die definitive Verteilungsliste mit Schlussrechnung den beteiligten Gläubigern beim Liquidator während 20 Tagen zur Einsicht auf (tel. Voranmeldung erwünscht: 071 85 41 85). Beschwerden gegen die Verteilungsliste sind innert der Auflagefrist bei der Aufsichtsbehörde anzuhoben.
 9202 Gossau, 6. September 1993 Der Liquidator:
 Ch. Locher, Rechtsanwalt
 Sonnenstrasse 7, Gossau

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

Moratoria del concordataria e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti
 (SchKG-LP-LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
 Die Gläubiger werden aufgefodert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberrechtigt wären.
 Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.
 I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
 I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Widerruf der Nachlass-Stundung
Révocation du sursis concordataire
Rivocazione della moratoria
 (SchKG-LP-LEF 298, 309)

Ticino (10439)
 Il segretario assessore della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, in luogo e vece del Pretore assente alla data della revoca, rende noto che con decreto 19 agosto 1993, intimato in stessa data, ha revocato il concordato proposto ai propri creditori da **Janzi Werner, Carabba**, con istanza del 21 aprile 1993.
 6900 Lugano, 3 settembre 1993 Il segretario assessore:
 Avv. Dott. Rosa Item

Appenzell I. Rh. (10394)
 Schuldnerin: **Breitenmoser-Rohner Reto**, Blumenrainstrasse 16, 9050 Appenzell.
 Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Appenzell: 26. August 1993.
 Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, das heisst bis zum 26. Dezember 1993.
 Eingabefrist: Innert 20 Tagen nach der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das heisst bis und mit 28. September 1993.
 Sachwalterin: Atag Ernst & Young AG, Teufenerstrasse 3, 9001 St. Gallen.
 Die Gläubiger werden hiermit aufgefodert, ihre Forderungen (Wert 26. August 1993, mit gesonderter Zinsabrechnung), unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel (Auszüge, Schuldscheine, Fakturkopien usw.) während der obengenannten Eingabefrist bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberrechtigt.
 Gläubigerversammlung: Ort und Zeitpunkt der Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.
 Aktenaufgabe: Der Zeitpunkt wird später bekanntgegeben.
 9001 St. Gallen, 2. September 1993
 Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:
 Atag Ernst & Young AG
 Teufenerstrasse 3, St. Gallen

Verschiedenes - Divers - Diversi
 SchKG - LP - LEF

Basel-Stadt (10331)
Löschung von Grundpfandrechten
 Das Btreibungsamt Basel-Stadt gibt bekannt:
 1. Am 9. Juli 1993 wurde das Grundstück Grundbuch Basel, Sektion III, Parzelle 2578, Austrasse 18 + 20 Eigentünerin: **Voto Immobilien AG, Oberwil**, an öffentlicher Gaub versteigert.
 2. Folgende Pfandtitel wurden dem Btreibungsamt nicht eingereicht:
 Inhaberschuldbrief im 5. Rang Fr. 200 000.-
 Inhaberschuldbrief im 6. Rang Fr. 200 000
 3. Die Pfandrechte wurden im Grundbuch gestützt auf Art. 69 VZG gelöscht.
 4. Die Veräusserung oder Verpfändung dieser Pfandtitel wäre als Betrug strafbar.
 4001 Basel, 8. September 1993 Btreibungsamt Basel-Stadt
 Liegenschaftsverwaltung

Aargau (10441)
Lastenverzeichnis
 In der Nachlassliquidation der **Schwamberger AG Holzbau**, 5001 Aarau, liegen die Lastenverzeichnisse folgender Grundstücke bei der Liquidatorin, Visura Treuhänder-Gesellschaft, Entfelderstrasse 5, 5001 Aarau, nach telefonischer Voranmeldung, Herren M. Schaffner oder R. Vogt unter Telefon 064 25 55 66, zur Einsicht auf:
 GB Aarau Nr. 3629, selbständiges und dauerndes Baurecht auf GB Aarau Nr. 3628, Kat.-Plan 51, Parzelle 4015, als Dienstbarkeit eingetragen, Neumatten, Werkstat, Magazin und Büro Nr. 3953.
 GB Aarau Nr. 4533, selbständiges und dauerndes Baurecht auf GB Aarau Nr. 3795, Kat.-Plan 51, Parzelle 4015, als Dienstbarkeit eingetragen, Neumatten, unt. Telli, Holzgäubeverbetrieb.
 Klagen auf Anfechtung dieses Lastenverzeichnisses sind bis spätestens 18. September 1993 beim Bezirksgericht Aarau anhängig zu machen, ansonsten das Lastenverzeichnis als anerkannt betrachtet wird.
 5001 Aarau, 8. September 1993 Die Liquidatorin der
 Schwamberger AG Holzbau:
 Visura Treuhänder-Gesellschaft

Appenzell I. Rh. (10393)
 Schuldnerin: **Nostalgia Holding**, Zielstrasse 38, 9050 Appenzell.
 Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Appenzell: 26. August 1993.
 Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, das heisst bis zum 26. Dezember 1993.
 Eingabefrist: Innert 20 Tagen nach der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das heisst bis und mit 28. September 1993.
 Sachwalterin: Atag Ernst & Young AG, Teufenerstrasse 3, 9001 St. Gallen.
 Die Gläubiger werden hiermit aufgefodert, ihre Forderungen (Wert 26. August 1993, mit gesonderter Zinsabrechnung), unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel (Auszüge, Schuldscheine, Fakturkopien usw.) während der obengenannten Eingabefrist bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberrechtigt.
 Gläubigerversammlung: Ort und Zeitpunkt der Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.
 Aktenaufgabe: Der Zeitpunkt wird später bekanntgegeben.
 9001 St. Gallen, 2. September 1993
 Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:
 Atag Ernst & Young AG
 Teufenerstrasse 3, St. Gallen

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
Délibération sur l'homologation du concordat
Deliberazione sull'omologazione del concordato
 (SchKG-LP-LEF 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.
 Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience all'udienza per farvi valere le loro pour faire valoir leurs moyens opposizioni al concordato.
 d'opposition.
Genève (10396)
 Le Tribunal de première instance, sis à Genève, bâtiment 3, place du Bourg-de-Four, salle J1, rez-de-chaussée, statua en audience publique le lundi, 13 septembre 1993, à 14 h. 30, sur l'homologation du concordat proposé par **Gespac International SA**, chemin des Aulx 18, 1228 **Plan-les-Ouates** GE, mais élisant domicile en l'Etude de Me Olivier Carrard, avocat, rue Saint-Léger 8, 1205 Genève.
 Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens.
 1211 Genève 3, 8 septembre 1993 Marie-Jeanne Felix,
 greffier de chambre

Neuchâtel (10398)
 Etat des charges dans la liquidation spéciale selon l'art. 134 ORI
 Faillie: **Kampe S.A. en liquidation**, à Neuchâtel, propriétaire des parcelles 7638 et 7641 de la commune de Morcote, copropriétaires de la 548.
 L'état des charges des immeubles susindiqués est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation de l'état des charges doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.
 2001 Neuchâtel, 8 septembre 1993 Office des faillites
 Le préposé: Y. Bloesch

Neuchâtel (10399)
 Etat des charges dans la liquidation spéciale selon l'art. 134 ORI
 Faillie: **Kampe S.A. en liquidation**, à Neuchâtel, propriétaire de l'appartement en PPE formant la parcelle 13603/G du cadastre de La Chaux-de-Fonds, copropriétaire de la 13547, rue Emancipation 24.
 L'état des charges de l'immeuble susindiqué est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation de l'état des charges doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.
 2001 Neuchâtel, 8 septembre 1993 Office des faillites
 Le préposé: Y. Bloesch

Marken—Marques—Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum—Office fédéral de la propriété intellectuelle—Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen und Erneuerungen—Enregistrements et renouvellements—Registrazioni e rinnovi

Wichtiger Hinweis

Die nachstehend veröffentlichten Marken sowie die daran anschliessenden weiteren Publikationen entsprechen den Eintragungen im schweizerischen Markenregister. Einzig die durch das Bundesamt ausgestellten Eintragungsbescheinigungen haben offiziellen Charakter. Jedes andere, von dritter Seite stammende Dokument über solche Veröffentlichungen hat rein privaten Charakter und ist ohne rechtliche Wirkung.

Konflikt mit eingetragenen Marken

Die Eintragung der Marke wird auf Gefahr des Hinterlegers vorgenommen. Das Bundesamt rät deshalb den Hinterlegern, sich zuvor zu erkundigen, ob allenfalls bereits ältere Eintragungen bestehen; es führt auf Antrag hin Nachforschungen nach eingetragenen schweizerischen und internationalen Marken durch.

Avis important

Les marques publiées ci-après de même que les autres publications qui les suivent correspondent aux inscriptions faites au registre suisse des marques. Seules les attestations d'inscriptions fournies par l'Office ont un caractère officiel. Tout autre document délivré par des tiers, sur de telles publications, ne peut avoir qu'un caractère privé dénué de valeur juridique.

Conflit avec des marques enregistrées

L'enregistrement de la marque étant fait aux risques et périls du déposant, l'Office conseille aux déposants de nouvelles marques de se renseigner sur l'existence d'éventuelles antériorités. Il effectue sur demande des recherches sur les marques suisses et internationales enregistrées.

Avviso importante

I marchi pubblicitari che appresso, come le altre pubblicazioni che seguono, corrispondono alle iscrizioni nel registro svizzero dei marchi. Soltanto le attestazioni di registrazione rilasciate dall'Ufficio federale hanno carattere ufficiale. Qualsiasi altro documento steso da terzi, relativo a queste pubblicazioni, è di carattere privato senza valore giuridico.

Collisione con marchi registrati

Dato che la registrazione di un marchio è effettuata a rischio e pericolo del depositante, l'Ufficio raccomanda ai depositanti di nuovi marchi di informarsi sull'esistenza di eventuali registrazioni precedenti. Su domanda, l'Ufficio esegue ricerche sui marchi svizzeri e internazionali registrati.

Date de dépôt: 30 juin 1992 **403424**

Castrol Limited, Burmah Castrol House, Pipers Way, GB-Swindon (Wilts SN3 1RE, Royaume-Uni)

Mandataire: William Blanc & Cie, Conseils en Propriété Industrielle S.A., 9, rue du Valais, 1202 Genève

GREENTEC

Produits et/ou services groupés par classes int.:

- 1 Préparations, fluides et huiles pour l'usinage et/ou d'autres opérations de travail des métaux; fluides et huiles de découpage et de meulage; produits pour refroidir; fluides pour circuits hydrauliques; fluides pour circuits de transmission; fluides pour freins.
- 4 Huiles et graisses industrielles; lubrifiants; compositions à lier la poussière et compositions absorbantes; combustibles (y compris l'essence pour moteurs) et matières éclairantes; produits ayant des propriétés lubrifiantes, pour le travail des métaux; additifs non-chimiques pour combustibles, lubrifiants et graisses.

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **403425**

Oekreal AG Zürich, Schützengasse 4, 8001 Zürich
Vertreter: Walder Wyss & Partner, Postfach 4081, 8022 Zürich

GSBA

Produkte und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

41 Erziehung und Unterricht, insbesondere Ausbildung und Weiterbildung in Form von Seminaren, Schulungskursen, Veröffentlichung und Herausgabe von Büchern und Zeitschriften.

Gebrauchspriorität ab 1987.

Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1992 **403426**

Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway (NJ, Vereinigte Staaten von Amerika)

Vertreter: E. Blum & Co Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich

PEPCIDINE RPD

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.

Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1992 **403427**

Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway (NJ, Vereinigte Staaten von Amerika)

Vertreter: E. Blum & Co Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich

RAPIDISC

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.

Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **403428**

«Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft, Generalsekretariat, Paulstrasse 9, 8400 Winterthur

SWISS WINRISK

Produkte und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

36 Versicherungen, insbesondere Lebensversicherungen, Vorsorge und Sparen sowie mit diesen Dienstleistungen verbundene Beratungs- und Informationsdienstleistungen. Alle Dienstleistungen schweizerischer Herkunft.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **403429**

«Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft, Generalsekretariat, Paulstrasse 9, 8400 Winterthur

SWISS WIN SERVICES

Produkte und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

36 Versicherungen, insbesondere Lebensversicherungen, Vorsorge und Sparen sowie mit diesen Dienstleistungen verbundene Beratungs- und Informationsdienstleistungen. Alle Dienstleistungen schweizerischer Herkunft.

Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1992 **403430**

W.R. Grace & Co-Conn, 1114 Avenue of the Americas, New York (NY 10036, Vereinigte Staaten von Amerika)

Vertreter: R. A. Egli & Co. Patentanwälte, Horneggstrasse 4, 8008 Zürich

GRACE DEARBORN

Produkte und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

1 Chemikalien für die Wasseraufbereitung.

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 31. August 1992 **403431**

Weston Hyde Products Limited, 1, King's Court, Manor Farm Road, GB-Runcorn (Cheshire, Grossbritannien)

Vertreter: Bugnion S.A., 10, route de Florissant, 1206 Genève

VYMURA

Erneuerung der Marke Nr. 261529. Schutz ab 31. August 1992.

Möbel; Webstoffe; Stoffe als Stückware; Bett- und Tischdecken; Teppiche, Vorleger, Matten, Läufer, Linoleum und Fussbodenbeläge aus ähnlichem Material; Tapeten, Wandverkleidungen (insofern in Klasse 27 enthalten).

Int. Kl. 20, 24, 27

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 4 novembre 1991 **403432**

VTech Holdings Limited, 23/F., Tai Ping Industrial Centre, Block 1, 57 Ting Kok Road, Tai Po (New Territories, Hong-Kong)

Mandataire: Novamark S.A., 9, rue du Valais, 1202 Genève

VTECH

Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage), appareils et instruments électriques (pour autant qu'ils soient compris dans la classe 9); appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son ou des images; supports d'enregistrement magnétiques; disques acoustiques; équipement pour le traitement des informations, ordinateurs, programmes d'ordinateurs enregistrés sur supports magnétiques, périphériques d'ordinateurs, à savoir imprimantes, lecteurs de disques, modules de mémoires, interfaces; dispositifs d'enregistrement par ordinateurs; distributeurs automatiques et mécanismes pour appareils à préparation; caisses enregistreuses, machines à calculer; extincteurs. Claviers électroniques. Jeux et jouets électroniques, jeux et jouets mécaniques notamment jouets musicaux; articles de sport (pour autant qu'ils soient compris dans la classe 28); décorations pour arbres de Noël.

Cl. int. 9, 15, 28

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 4 janvier 1993 **403433**

The Ritz Hotel Limited, 17, Waterloo Place, GB-Londres (Royaume-Uni); adresse pour la correspondance: 15, Place Vendôme, F-Paris (France)

Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, 14, rue du Mont-Blanc, 1201 Genève



Renouvellement de la marque no 340903. Protection à partir du 4 janvier 1993.

Coutellerie, y compris coutellerie en métal précieux, fourchettes, cuillères y compris en métaux précieux; appareils d'éclairage, de chauffage, de production de vapeur, de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventilation, de distribution d'eau et installations sanitaires; bijoux en métaux précieux et en plaqué, joaillerie, pierres précieuses ou semi-précieuses, articles en métaux précieux et leurs alliages ou en plaqué tels que plats et vaisselle, boîtes, étuis, coffrets, poudriers, minaudières, porte-monnaies, boutons de manchettes, épingles de cravates, boucles de ceintures, sochettes et montures pour objets, chandeliers, plateaux, anneaux de serviettes, bibelots, statuettes, cadres pour photographies; horlogerie, montres, montres-bracelets, réveils, pendules, chronomètres; papier, y compris papier à écrire et papier à dessin, carton; papeterie et articles de bureaux, stylos, crayons, stylos-feutres, stylomines, stylos à bille, presse-papiers, porte-buvards, corbeilles à courrier, corbeilles à papier, agendas, classeurs, papier à lettres, enveloppes, cartes; cartes à jouer;

valises, sacs de voyage, porte-documents, porte-feuilles, porte-monnaies, pochettes, sous-mains, sacs-à-main, porte-photographies, étuis, coffrets, écrans, protège-livres, trousseaux, malles et valises; peaux à savoir couvertures en peaux de fourrure; parapluies; meubles, glaces et miroirs, cadres; bibelots et objets décoratifs en bois, liège, roseau, jonc, osier, corne, os, ivoire, baleine, écaille, ambre, nacre, écume de mer, cellulose et succédanés de toutes ces matières ou en matières plastiques tels que bibelots, petits objets artistiques, statuettes, boîtes; petits ustensiles et récipients portatifs pour le ménage et la cuisine, y compris les couverts (non en métaux précieux ou plaqué); plats, vaisselle, objets ménagers et bibelots en métaux non précieux; peignes et éponges; brosses, matériaux pour la brosse; instruments et matériels de nettoyage, paille de fer, verre brut ou mi-ouvré (à l'exception du verre de construction); verrerie, porcelaine et faïence pour la maison et le ménage et l'hôtellerie; tapis, paillassons, nattes, linoléum et autres revêtements de sols; tentures murales non en matières textiles; jeux, jouets, articles de gymnastique et de sport (à l'exception des vêtements) y compris sacs de sport, raquettes de tennis, de tennis de table, de squash, de badminton, racketball et les articles de golf; viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viandes, fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures, œufs, lait et autres produits laitiers; huiles et graisses comestibles; conserves, pickles; tous produits congelés, y compris viandes et fruits congelés; café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, pâtisserie et confiserie; glaces comestibles, miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde, poivre, vinaigre, sauces; épices; glace; produits agricoles, horticoles, forestiers et grains, animaux vivants, fruits et légumes frais; semences, plantes vivantes et fleurs naturelles; substances alimentaires pour les animaux, malt; bière, ale et porter; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; sirops et autres préparations pour faire des boissons; vins y compris champagne; spiritueux et liqueurs; tabac brut ou manufacturé, articles pour fumeurs; allumettes.

Cl. int. 8, 11, 14, 16, 18 à 21, 27 à 34

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1993 403434
Aron Marcus, Schimmelstrasse 8, 8003 Zürich



Erneuerung der Marke Nr. 263705. Schutz ab 5. Januar 1993.

Produkte und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:
14 Gold- und Silberwaren; vergoldete und versilberte Waren.

Fabrikation und Handel.
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 1383.

Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1992 403435
Bruno Schärer, Gutstrasse 129, 8055 Zürich



Silber- und Goldwaren.
Int. Kl. 14

Fabrikation und Handel.
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20561.

Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1993 403436
Rinaldo Raimondi, Spitalstrasse 31/33, 8952 Schlieren

Vertreter: Janus Management Consulting, Raimondi & Partner, Enrico Raimondi, Rosengartenweg 1, 8942 Oberrieden



Produkte und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:
11 Beleuchtungsanlagen.

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 8 janvier 1993 403437
Anglia Oils Limited, King George Dock,
GB-Kingston Upon Hull (Humberside HU9 5PX,
Royaume-Uni)
Mandataire: Micheli & Cie, 122, rue de Genève,
C.P. 61, 1226 Thonex GE



Huiles et graisses comestibles.
Cl. int. 29

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1993 403438

Scott Paper Company, Industrial Highway at Tincum Island Road, Delaware County, (PA, Vereinigte Staaten von Amerika)

Vertreter: Dr. Mario Pozzi, Via Pioda 12, 6901 Lugano



Produkte und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

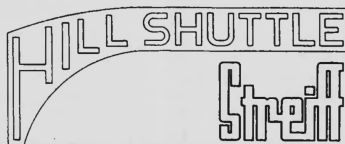
3 Reinigungsmittel.
21 Spender und Dosiergeräte aus Metall und/oder Kunststoff für Reinigungsmittel.

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1993 403439

Mathias Streiff AG, Freiberghaus, 8762 Schwanden GL

Vertreter: Hepp, Wenger & Ryffel AG, Marktgasse 18, 9500 Wil



Landfahrzeuge, Apparate zur Beförderung auf dem Lande, Standseilbahnen, Schräglifte, Zahnradbahnen.

Int. Kl. 12
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1993 403440

Orient Tokai Kabushiki Kaisha, 4-4, 2-chome, Soto Kanda, Chiyoda-ku, Tokyo (Japan)

Vertreter: Ammann Patentanwälte AG Bern, Schwarztorstrasse 31, 3001 Bern



Erneuerung der Marke Nr. 267073. Schutz ab 15. Januar 1993.

Produkte und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:
14 Armbanduhr, Taschenuhr, Standuhr, Wanduhr, sowie deren Bestandteile und Zubehör.

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1993 403441

Feyco AG, Industriestrasse, 9430 St. Margrethen SG

Vertreter: E. Blum & Co Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich

Alpotal

Erneuerung mit Firmaänderung der Marke Nr. 268703. Schutz ab 15. Januar 1993.

Produkte und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

2 Farben, Firnisse, Lacke.

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1993 403442

Feyco AG, Industriestrasse, 9430 St. Margrethen SG

Vertreter: E. Blum & Co Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich

Alpodux

Erneuerung mit Firmaänderung der Marke Nr. 268702. Schutz ab 15. Januar 1993.

Produkte und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

2 Farben, Firnisse, Lacke.

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1993 403443

Feyco AG, Industriestrasse, 9430 St. Margrethen SG

Vertreter: E. Blum & Co Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich

Alposil

Erneuerung mit Firmaänderung der Marke Nr. 268701. Schutz ab 15. Januar 1993.

Produkte und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

2 Farben, Firnisse, Lacke.

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1993 403444

Fantasy Inc., 2600 Tenth Street, Berkeley (CA 94710, Vereinigte Staaten von Amerika)

Vertreter: E. Blum & Co Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich



Erneuerung der Marke Nr. 266539. Schutz ab 15. Januar 1993.

Produkte und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

9 Tonaufnahme- und -wiedergabeapparate, -geräte und -anlagen, Apparate zur Aufnahme und zum Bespielen von Tonbändern und Schallplatten; Schallplatten, bespielte und unbespielte Magnetbänder, -spulen und -kassetten; Radio- und Fernsehapparate; bespielte Bänder, Platten und Drähte für die Tonaufnahme und -wiedergabe; Filmapparate und -instrumente; Kinofilme; Bestandteile zu allen vorerwähnten Apparaten, Geräten, Anlagen und Instrumenten.

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1993 **403445**
Walter Eugster, Sonnenstrasse 16, 6014 Littau



Edelmetalle, Juwelierwaren, echte Schmuckwaren.
Int. Kl. 14
Fabrikation und Handel.
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20578.

Date de dépôt: 4 février 1993 **403446**
Candino Watch Co AG (Candino Watch Cie SA)
(Candino Watch Co Ltd), Hauptstrasse 136,
4715 Herbetswil

Mandataire: Infosuisse, Information Horlogère et
Industrielle, 2300 La Chaux-de-Fonds



Tous produits horlogers, montres, mouvements de
montres, boîtes de montres, cadrans de montres et
parties de montres.
Cl. int. 14
Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 4 février 1993 **403447**
Eberhard et Co S.A., 34, rue du Jura, 2502 Bienne
Mandataire: Infosuisse, Information Horlogère et
Industrielle, 2300 La Chaux-de-Fonds



Renouvellement avec modification du siège de
l'entreprise de la marque no 275048. Protection à
partir du 4 février 1993.

Produits de provenance suisse, à savoir montres,
mouvements, cadrans, boîtes et parties détachées.
Cl. int. 14
Fabrikation et commerce.
Poinçon de maître: no 256.

Date de dépôt: 4 février 1993 **403448**
Eberhard et Co S.A., 34, rue du Jura, 2502 Bienne
Mandataire: Infosuisse, Information Horlogère et
Industrielle, 2300 La Chaux-de-Fonds

EBERHARD & Co.

Renouvellement avec modification du siège de
l'entreprise de la marque no 275374. Protection à
partir du 4 février 1993.

Montres, mouvements, boîtes, cadrans et parties
détachées.
Cl. int. 14
Fabrikation et commerce.
Poinçon de maître: no 259.

Date de dépôt: 4 février 1993 **403449**
Eberhard et Co S.A., 34, rue du Jura, 2502 Bienne
Mandataire: Infosuisse, Information Horlogère et
Industrielle, 2300 La Chaux-de-Fonds



Renouvellement avec modification du siège de
l'entreprise de la marque no 275375. Protection à
partir du 4 février 1993.

Montres, mouvements, cadrans, boîtes et parties
détachées.
Cl. int. 14
Fabrikation et commerce.
Poinçon de maître: no 257.

Date de dépôt: 4 février 1993 **403450**
Eberhard et Co S.A., 34, rue du Jura, 2502 Bienne
Mandataire: Infosuisse, Information Horlogère et
Industrielle, 2300 La Chaux-de-Fonds



Renouvellement avec modification du siège de
l'entreprise de la marque no 276873. Protection à
partir du 4 février 1993.

Produits de provenance suisse, à savoir montres,
mouvements, cadrans, boîtes et parties détachées.
Cl. int. 14
Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1993 **403451**
Boissons Klaus S.A., 1762 Givisiez
Vertreter: Bugnion S.A., 10, route de Florissant,
1206 Genève



Erneuerung der Marke Nr. 268675. Schutz ab 4.
Februar 1993.

Alkoholische und alkoholfreie Getränke.
Int. Kl. 32, 33
Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 4 février 1993 **403452**
Boissons Klaus S.A., 1762 Givisiez
Mandataire: Bugnion S.A., 10, route de Florissant,
1206 Genève



Renouvellement de la marque no 274647. Protec-
tion à partir du 4 février 1993.

Spiritueux et produits vinicoles de provenance
suisse.
Cl. int. 33
Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1993 **403453**
Säntis Management AG, Industriestrasse 135,
9202 Gossau SG
Vertreter: E. Blum & Co Patentanwälte,
Vorderberg 11, 8044 Zürich



Erneuerung der Marke Nr. 273447. Schutz ab
5. Februar 1993.

Produkte und/oder Dienstleistungen gegliedert
nach Int. Klassen:
29 Vollmilchpulver, gezuckert und ungezuckert, zu
Trinkmilchzwecken (Säuglingsernährung und
Touristik).
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1993 **403454**
MCA Inc., 100 Universal City Plaza, Universal City
(CA 91608, Vereinigte Staaten von Amerika)
Vertreter: E. Blum & Co Patentanwälte,
Vorderberg 11, 8044 Zürich



Erneuerung der Marke Nr. 263095. Schutz ab
7. Februar 1993.

Tonaufnahmegeräte und -apparate, Schallplatten,
Filme, belichtete Spielfilme, Fernsehfilme, Tonfil-
me; audiovisuelle Bild- und Tonträger zur audiovi-
suellen Vorführung, bespielte und unbespielte Mag-
netbänder, Spulen und Kassetten; Geräte und
Apparate zum Aufnehmen und zum Bespielen von
Bändern; elektrische Apparate und Geräte für die
Nachrichtenübermittlung, Radio- und Fernseh-
empfangsanlagen; Bestandteile zu allen vorge-
nannten Waren.
Int. Kl. 1, 9
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1993 **403455**
Schering-Plough Limited, Field Road Industrial
Estate, Chiswick Avenue, Mildenhall,
GB-Bury St. Edmunds (Suffolk IP28 7AX,
Grossbritannien)
Vertreter: E. Blum & Co Patentanwälte,
Vorderberg 11, 8044 Zürich



BABYSAFE

Erneuerung der Marke Nr. 264135. Schutz ab
15. Dezember 1992.

Medizinische Produkte und pharmazeutische Prä-
parate und Substanzen für Kinder; Präparate zur
Sterilisierung von Saugflaschen sowie den dazuge-
hörenden Saugern.
Int. Kl. 5, 10
Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 8 février 1993 **403456**
Yhtyneet Paperitehta Oy, Lempäälantie 20,
SF-37620 Valkeakoski (Finlande)
Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques
SA, 14, rue du Mont-Blanc, 1201 Genève



Produits et/ou services groupés par classes int.:
16 Papier, carton et produits en ces matières, pro-
duits de l'imprimerie, papeterie, adhésifs
(matières collantes) pour la papeterie ou le
ménage, lamelles autocollantes, étiquettes,
cavaliers et autocollants, décalcomanies.

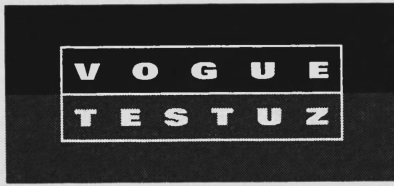
Fabrikation et commerce.
Revendication de priorité: Finlande, 4 janvier 1993.

Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1993 **403457**
The Boots Company PLC, GB-Nottingham NG2
3AA (Grossbritannien)
Vertreter: A. Braun, Braun Héritier Eschmann AG,
Patentanwälte, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel



Produkte und/oder Dienstleistungen gegliedert
nach Int. Klassen:
5 Pharmazeutische Präparate und Substanzen;
Pflaster; Breiumschläge; Verbandmaterial.
Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 8 février 1993 **403458**
Jean et Pierre Testuz S.A., Treytorrens (Lavaux);
 adresse postale: 1096 Cully
 Mandataire: Michel Logoz, rue du Centre 74,
 1025 Saint-Sulpice



Produits et/ou services groupés par classes int.:
 33 Produits vinicoles de toutes provenances.
 Commerce.

Date de dépôt: 9 février 1993 **403459**
Eminence (société anonyme), Route de Gallargues,
 F-30470 Aimargues (France)



"Eminence"

Renouvellement avec modification du siège de
 l'entreprise de la marque no 267145. Protection à
 partir du 9 février 1993.

Produits et/ou services groupés par classes int.:
 25 Articles de bonneterie et de ganterie.
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **403460**
Schweiz. Ski-Verband, Worbstrasse 52,
 3074 Muri b. Bern



Produkte und/oder Dienstleistungen gegliedert
 nach Int. Klassen:
 35 Werbung, Geschäftsführung, Unternehmens-
 verwaltung, Büroarbeiten.
 41 Ausbildung, sportliche Aktivitäten.

Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1992 **403461**
Eduscho GmbH & Co. Kommanditgesellschaft,
 Am Europahafen, Lloydstrasse 4,
 D-W-2800 Bremen 1 (Deutschland)
 Vertreter: E. Blum & Co Patentanwälte,
 Vorderberg 11, 8044 Zürich

**EDUSCHO
 TOPSHOP**

Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und
 Schönheitspflege, Mittel zur Verschönerung und
 Pflege der Haare, Zahnputzmittel; Seifen; pharma-
 zeutische Drogen einschliesslich Aromadrogen,
 medizinische und Fruchtees; Kerzen, Wachslichter
 und Windlichter; Handwerkzeuge und handbe-
 tätigte Geräte für land-, garten- und forstwirt-
 schaftliche Zwecke, elektrische Rasierapparate
 sowie elektrische Haarschneide-, Scher- und Nagel-
 schneidegeräte; Messerschmiedewaren, Gabeln und

Löffel, Tranchierbestecke, Blumenpflegebestecke,
 Scheren; elektrische Apparate und Instrumente für
 die Starkstromtechnik, nämlich für die Leitung,
 Umwandlung, Speicherung, Regelung und Steue-
 rung; elektrische Apparate und Instrumente für die
 Schwachstromtechnik, nämlich für die Nachrich-
 ten-, Hochfrequenz- und Regelungstechnik; foto-
 grafische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-,
 Kontroll- und Unterrichtsapparate und Instrumen-
 te; elektrische Geräte für den Haushalt und die
 Küche, nämlich Heiz- und Kochgeräte, Grillgeräte,
 Geräte für die Zubereitung von Getränken, Reini-
 gungsgeräte, Geräte zur Zubereitung von Speisen
 und Getränken, nämlich solche zum Mischen, Hak-
 ken, Schneiden, Mahlen, Entsaften, Schälen, Rüh-
 ren, Kneten, Raspeln oder Reiben; Geräte zur Auf-
 zeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Bild
 und Ton; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplaten,
 Registrierkassen, Rechenmaschinen, Daten-
 verarbeitungsgeräte und Computer, Beleuchtungs-
 Heizungs-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-,
 Trocken- und Lüftungsgeräte; Land- und Wasser-
 fahrzeuge; Feuerwerkskörper; Edelmetalle und
 deren Legierungen und hieraus hergestellte oder
 damit platierte Waren, nämlich kunstgewerbliche
 Gegenstände, Ziergegenstände, Tafelgeschirr (aus-
 genommen Bestecke), Tafelaufsätze, Aschenbecher,
 Zigarren- und Zigarettenetuis, Zigarren- und Ziga-
 rettenspitzen; Juwelierwaren, Schmuckwaren, Edel-
 und Schmucksteine und Modeschmuck; Uhren und
 andere Zeitmessinstrumente; Musikinstrumente;
 Papier, Pappe und Papier- und Pappwaren (soweit
 in Klasse 16 enthalten), Druckererzeugnisse,
 Fotografien, Schreibwaren, Künstlerbedarfartikel,
 nämlich Zeichen-, Mal- und Modellierwaren;
 Schreibmaschinen und Büroartikel, nämlich nicht
 elektrische Bürogeräte; Lehr- und Unterrichtsmittel
 (ausgenommen Apparate) in Form von Drucker-
 erzeugnissen, Spielen, Globen und Wandtafel-
 zeichengeräten; Spielkarten; Leder und Lederimita-
 tionen sowie Waren aus Leder und Lederimitati-
 onen, nämlich Taschen und andere, nicht an die auf-
 zunehmenden Gegenstände angepasste Behältnisse
 sowie Kleinleiderwaren; Reise- und Handkoffer;
 Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke;
 Möbel, Spiegel, Rahmen; Waren aus Holz, Kork,
 Rohr, Binsen, Weide, Horn, Knochen, Elfenbein,
 Fischbein, Schildpatt, Bernstein, Perlmutter oder
 Meerscham (soweit in Klasse 20 enthalten); Waren
 aus Holz, Holzersatzstoffen oder Kunststoffen,
 nämlich Profileisten für Bilderrahmen, Vorhang-
 leisten, -Dübel, Kisten, Dosen und Fässer, Kleider-
 bügel, Schilder, Möbel-, Fenster- und Türbeschläge,
 Gardinenleisten und -haken, Flaschenverschlüsse,
 Kunst- und Ziergegenstände; kleine handbetätigte
 Geräte für Haushalt und Küche; Waren aus Glas,
 Porzellan oder Steingut für Haushalt und Küche;
 Kunstgegenstände aus Glas, Porzellan oder Stein-
 gut; Zelte, Planen, Segel; Webstoffe und Textilwa-
 ren, nämlich Textilstoffe, Gardinen, Rollos, Haus-
 halts- und Tisch- und Bettwäsche, Bett- und Tisch-
 decken; Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopf-
 bedeckungen; Spitzen und Stickereien, Bänder und
 Schnürbänder, Knöpfe, künstliche Blumen; Teppi-
 che, Fussmatten, Matten und andere Bodenbeläge
 aus Gummi, Kunststoff oder textilem Material,
 Tapeten aus textilem oder anderem Material; Spiele,
 Spielzeug; Turn- und Sportgeräte; Christbaum-
 schmuck; Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild, auch in
 konservierter, extrahierter, getrockneter, gekochter
 oder tiefgefrorener Form; konserviertes, getrock-
 netes, gekochtes oder tiefgefrorenes Obst und Gemü-
 se; Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte,
 nämlich Butter, Käse, Sahne, Joghurt und Milch-
 pulver für Nahrungszwecke; Speiseöle und -fette,
 Salatsaucen; Kaffee, Tee, Kakao, Kaffee-Ersatz-
 mittel, Zucker, Reis, Mehle und Getreidepräparate
 (ausgenommen Futtermittel), Brot, feine Back- und
 Konditorwaren, Speiseeis, Honig, Melassesirup,
 Schokolade und Schokoladewaren sowie Zucker-
 waren, Gewürze; land-, garten- und forstwirt-
 schaftliche Erzeugnisse, nämlich Samenkörner und
 anderes Vermehrungsmaterial, unverarbeitetes
 Getreide; frisches Obst und Gemüse; Sämereien,
 lebende Pflanzen und natürliche frische oder
 getrocknete Blumen; Biere; Mineralwässer und
 kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie
 Getränke, Fruchtgetränke und Fruchtsäfte, Sirupe
 und andere Präparate für die Zubereitung von
 Getränken; alkoholische Getränke (ausgenommen
 Biere); Tabak, Tabakerzeugnisse, Streichhölzer,
 Raucherartikel, nämlich Tabakdosen, Zigarren- und
 Zigarettenspitzen, Zigarren- und Zigarettenetuis,
 Aschenbecher, sämtliche vorgenannten Waren nicht
 aus Edelmetall, deren Legierungen oder damit plati-
 tiert, Pfeifenständer, Pfeifenreiniger, Zigarrenab-
 schneider, Pfeifen, Feuerzeuge, Taschenapparate
 zum Selbstdrehen von Zigaretten, Zigarettenpapier
 und Zigarettenfilter.
 Int. Kl. 3, 4, 5, 8, 9, 11 bis 16, 18, 20, 21, 22, 24 bis 34
 Fabrikation und Handel.
 Prioritätsanspruch: Deutschland, 10. April 1992.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **403462**
Oekreal AG Zürich, Schützengasse 4, 8001 Zürich
 Vertreter: Walder Wyss & Partner, Postfach 4081,
 8022 Zürich



Produkte und/oder Dienstleistungen gegliedert
 nach Int. Klassen:

41 Erziehung und Unterricht, insbesondere Aus-
 bildung und Weiterbildung in Form von Semina-
 ren, Schulungskursen, Veröffentlichung und
 Herausgabe von Büchern und Zeitschriften.
 Gebrauchspriorität: ab 1987.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **403463**
Pollypigeon AG, Hornhaldenstrasse 3,
 8802 Kilchberg ZH
 Vertreter: A. W. Metz & Co. AG, 8024 Zürich



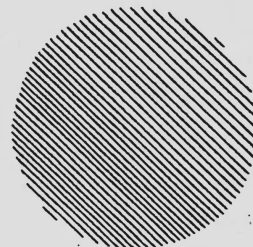
POLLYGLOBE
 LANGUAGE WITH A LIFT

Produkte und/oder Dienstleistungen gegliedert
 nach Int. Klassen:

16 Druckschriften; Lehr- und Unterrichtsmaterial
 (ausgenommen Apparate).
 41 Erziehung, Ausbildung, Sprachkurse.

Hinterlegungsdatum: 19. August 1992 **403464**
General Devices Co., Inc., 1410 South Post Road,
 Indianapolis (IN 46239-0100, Vereinigte Staaten
 von Amerika)

Vertreter: E. Blum & Co Patentanwälte,
 Vorderberg 11, 8044 Zürich



Gleitschienvorrichtungen für Pult- und Schrank-
 schubladen; Möbel, Spiegel, Rahmen; Waren (so-
 weit in Klasse 20 enthalten) aus Holz, Kork, Rohr,
 Binsen, Weide, Horn, Knochen, Elfenbein, Fisch-
 bein, Schildpatt, Bernstein, Perlmutter, Meer-
 schaum und deren Ersatzstoffen oder aus Kunst-
 stoffen.
 Int. Kl. 6, 20

Fabrikation und Handel.
 Prioritätsanspruch: USA, 19. Februar 1992, für fol-
 gende Waren: Gleitschienvorrichtungen für Pult-
 und Schrankschubladen.
 Farbenanspruch: grün.

Bilanzen—Bilans—Bilanci

Bank Leu AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1993
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. Juni 1993 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		(B 567)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		95 999 062.33				Bankenkreditoren auf Sicht	465 090 670.35
Bankendebitoren auf Sicht		389 746 003.96		150 308 612.32		– davon Metallkonti	
– davon Metallkonti	88 551 140.98					Bankenkreditoren auf Zeit	3 841 312 987.22
Bankendebitoren auf Zeit		3 468 398 161.22		2 419 391 170.38		– davon mit Laufzeit bis 90 Tage	
– davon mit Laufzeit bis 90 Tage	2 638 801 155.63			4 306 403 657.57		Total Bankenkreditoren	
– davon Metallkonti						Kreditoren auf Sicht	522 986 910.77
Total Bankendebitoren	3 858 144 165.18			105 618 251.24		– davon Metallkonti	
Wechsel und Geldmarktpapiere		618 458 854.48				Kreditoren auf Zeit	2 845 325 130.12
– davon Reskriptionen	601 800 000.—			2 156 218 875.12		– davon mit Laufzeit bis 90 Tage	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		372 320 605.58				Spareinlagen	1 262 459 029.98
– davon Metallkonti						Übrige Hefte und Konten	617 458 100.64
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		297 726 770.16				Kassenobligationen	1 240 048 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	185 120 284.76					Total Kundengelder	
– wovon Bau- und Landkredite	129 504 238.45					Obligationen anleihen	300 000 000.—
Festkredite ohne Deckung		1 640 338 858.31		200 000 000.—		– davon mit Rangrücktritt	
– davon mit Rangrücktritt						Pfandbriefdarlehen	114 200 000.—
Festkredite mit Deckung		1 135 554 995.04				Akzente und Eigenwechsel	
– davon mit hypothekarischer Deckung	525 221 053.51					Sonstige Passiven	811 067 323.44
Kredite an öffentlich-rechtliche Körperschaften		301 890 103.85				Aktienkapital	400 000 000.—
Hypothekaranlagen		3 216 665 232.37				Gesetzliche Reserve	404 000 000.—
Total Kundenausleihungen	6 964 496 565.31					Andere Reserven	14 100 000.—
Wertschriften		679 123 119.98		822 771 942.51		Vortrag vom Vorjahr	4 671 942.51
– davon mit Rangrücktritt	31 749 307.72					Total eigene Mittel	
Dauernde Beteiligungen		4 869 525.40				Reingewinn	
Bankgebäude		123 055 865.70					
Andere Liegenschaften		28 027 190.45				Bilanzsumme	12 842 720 095.03
Sonstige Aktiven		470 545 746.20					
– davon Edelmetalle	104 064 105.58					Garantieverpflichtungen	208 047 410.20
Bilanzsumme		12 842 720 095.03				Akkreditive	30 152 474.20

Landesbank Rheinland-Pfalz (Schweiz) AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1993
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. Juni 1993 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		(B 570)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		1 334 588.15				Bankenkreditoren auf Sicht	4 393 029.77
Bankendebitoren auf Sicht		2 205 533.57				Bankenkreditoren auf Zeit	128 426 308.20
Bankendebitoren auf Zeit		634 844.50		52 107 575.40		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	634 844.50					Kreditoren auf Sicht	9 081 551.60
Wechsel und Geldmarktpapiere						Sonstige Passiven	8 712 424.34
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		4 772 041.63				Aktienkapital	30 000 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		12 203 642.18				Gesetzliche Reserven	143 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		22 832 441.55				Gewinnvortrag	466.42
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		101 306 620.20				Gewinn per 30. 6. 1993	979 964.55
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		7 013 197.95					
Wertschriften		24 817 149.20				Bilanzsumme	181 736 744.88
Andere Liegenschaften		1 269 053.50					
Sonstige Aktiven		3 347 632.45					
Bilanzsumme		181 736 744.88					

WAKO Bank (Schweiz) AG, Zürich

Jahresbilanz per 31. März 1993

Aktiven		Jahresbilanz per 31. März 1993		(B 562)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		100 825.—				Bankenkreditoren auf Sicht	6 174 213.—
Bankendebitoren auf Sicht		9 173 220.—				Bankenkreditoren auf Zeit	5 587 799.—
Bankendebitoren auf Zeit		22 225 000.—		2 594 800.—		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	22 225 000.—					Kreditoren auf Sicht	3 466 666.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		3 424 155.—				Sonstige Passiven	366 688.—
Wertschriften		3 786 715.—				Aktienkapital	25 100 000.—
Sonstige Aktiven		2 848 975.—				Gesetzliche Reserve	5 153 000.—
Verlustvortrag		1 711 199.—					
Jahresergebnis		2 578 277.—				Bilanzsumme	45 848 366.—
Bilanzsumme		45 848 366.—					

Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz per 31. März 1993

Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften		Total Auslandsaktiven	
	Fr.		Fr.
Schweizerische Obligationen:		– davon Bankendebitoren	7 952 277.—
Banken	20 000.—	mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	7 952 277.—
Ausländische Obligationen:			
Andere	3 753 179.—		
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere	13 536.—		
Total	3 786 715.—		
Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung 1992/93	
			Ertrag
Passivzinsen	166 737.—	Aktivzinsen	1 480 718.—
Kommissionsaufwand	42 024.—	Kommissionsertrag	691 095.—
Bankbehörden und Personal	1 888 725.—	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	64 400.—
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	23 343.—	Wertschriftenertrag	446 863.—
Geschäfts- und Bürokosten	2 133 208.—	Verschiedenes	148.—
Steuern	74 584.—	Reinverlust	2 578 277.—
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	932 880.—		
Total	5 261 501.—	Total	5 261 501.—

MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Hauptabteilung Bau Kreis II, Luzern.

Ort/Objekt: Bahnhof Lenzburg - Aussenperron Gleis 1

Arbeit:	Baumeisterarbeiten	350 m ³
	Beton	
	Schalung	1 600 m ²
	Armierung	32 000 kg
	Belag	122 t
	Auffüllung/Kiessand	1 000 m ³

Gemeinsame Begehung: Montag, 20. September 1993, 8 Uhr; Treffpunkt: Bahnhof Lenzburg, Personenunterführung Aufgang Nord. Die Submissionsunterlagen sind bis 14. September 1993 schriftlich oder telefonisch beim Ingenieurbüro Eichenberger AG, Zelglistrasse 47, 5600 Lenzburg, Telefon 064 51 79 69, zu bestellen und werden anlässlich der Begehung durch die Sektion Ingenieurbau abgegeben. Angebote mit dem Stichwort «Aussenperron Lenzburg» sind an die SBB, Hauptabteilung Bau Kreis II, 6002 Luzern, bis Donnerstag, 7. Oktober 1993 (Poststempel), verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Ende März 1994 verbindlich. Öffnung der Angebote: Mittwoch, 13. Oktober 1993, 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude SBB, Schweizerhofquai 6, Luzern, 1. Stock, Konferenzsaal Nr. 127. Hiezu haben die beteiligten Unternehmer und die Vertreter der Unternehmerverbände Zutritt. (M 319)

Denken heisst Überschreiten. So jedoch, dass Vorhandenes nicht unterschlagen, nicht überschlagen wird. Ernst Bloch

Soumission de travaux de construction

Office des constructions fédérales; Arrondissement 1, 1006 Lausanne

Concerne: Genève-Cointrin - Extension du bâtiment de la Navigation aérienne.

Les travaux suivants seront adjugés à la suite de mise en soumission publique:

CFC	Catégorie de travaux	Désignation	Quantité	Envoi de soumissions	Début présumé des travaux
232.6	Tableaux électriques	Bâtiment		octobre 1993	avril 1994
233	Lustrerie	Appareils fluorescents		décembre 1993	juin 1994
235	Incendie, effraction, contrôle d'accès	Centrales et appareils		décembre 1993	octobre 1994
248	Isolation de tuyauterie	Chauffage, eau glacée	10 200 m ¹	octobre 1993	avril 1994
255	Isolations installations sanitaires	Tuyauterie	4 800 m ¹	octobre 1993	avril 1994
274	Vitrages intérieurs spéciaux	Parois de séparations	1 300 m ²	novembre 1993	mars 1994
275	Verrouillage mise en passe	Cylindres	350 pièces	septembre 1994	janvier 1995
283	Faux-plafonds	Acoustiques	6 000 m ²	décembre 1993	juin 1994
287	Nettoyage bâtiment	Par étape	18 000 m ²	décembre 1993	été 1994
331.3	Groupes électrogènes de secours	Diesel	600 kVA	décembre 1993	octobre 1994
331.4	Alimentation statique sans coupure	Bureautique	60 kVA	novembre 1993	octobre 1994
331.5	Redresseurs	Secours 24 V	10 x 4,5 kVA	novembre 1993	octobre 1994
331.6	Cages de faraday	Cabines	3	octobre 1993	automne 1994
332.6	Tableaux électriques	Exploitation		avril 1994	automne 1994

Les entreprises désireuses de participer aux soumissions voudront bien le faire savoir par écrit au Bureau Gerber + Mentha & Rosset Architectes, avenue Ste-Clotilde 13, 1211 Genève 8, d'ici au 15 octobre 1993 en indiquant

- la désignation du lieu: Genève-Cointrin, Extension du bâtiment de la Navigation aérienne;

- le no de CFC;

- la description des travaux qui les intéressent.

Seuls entrent en ligne de compte les entreprises et consortiums d'entreprises justifiant leur capacité à exécuter les travaux. C'est pourquoi, en s'inscrivant, toute entreprise soumissionnaire donnera des indications sur son organisation et sur l'effectif de son personnel, ainsi que des références et, le cas échéant, le nom des entreprises associées et des principaux sous-traitants. (M 320)

Herausgeber: Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Editeur: Département féd. de l'économie publique, Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

INSERTATE - ANNONCES - ANNUNCI



SIG Schweizerische Industrie-Gesellschaft Holding AG, Neuhausen am Rheinfall

2 1/2% Optionsanleihe 1993-2000 von Fr. 90 000 000

Emissionspreis	100%
Laufzeit	7 Jahre fest
Verzinsung	2 1/2% p.a., Jahrescoupons per 30. September
Zeichnungsschluss	10. September 1993, mittags
Liberierung	30. September 1993
Stückelung	Inhaberobligationen von Fr. 5000 und Fr. 100 000 Nennwert
Optionsrecht	Jede Obligation von Fr. 5000 Nennwert ist mit 10 Optionsscheinen A und 10 Optionsscheinen B ausgestattet. 10 Optionsscheine A berechtigen vom 7. Oktober 1993 bis 11. Februar 1997 zum spesenfreien Erwerb von 1 Namenaktie von Fr. 100 Nennwert der SIG zum Preis von Fr. 1020.- 10 Optionsscheine B berechtigen vom 7. Oktober 1993 bis 11. Februar 1997 zum spesenfreien Erwerb von 1 Inhaberaktie von Fr. 200 Nennwert der SIG zum Preis von Fr. 2290.-
Kotierung	Die Kotierung der Anleihe und der Optionen wird an der Börse von Zürich beantragt. Das Kotierungsinsert wird am 8. September 1993 in der «Neuen Zürcher Zeitung» veröffentlicht. Ausführliche Emissionsprospekte in deutscher Sprache sind bei den nachstehenden Banken erhältlich. 7. September 1993

Schweizerischer Bankverein	
Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerische Kreditanstalt
Schaffhauser Kantonalbank	Schweizerische Volksbank
2 1/2% Optionsanleihe 1993-2000 (cum)	113 852 CH0001138525
2 1/2% Optionsanleihe 1993-2000 (ex)	113 853 CH0001138533
Optionsschein A	113 854 CH0001138541
Optionsschein B	113 855 CH0001138558
Namenaktie SIG von je Fr. 100 Nennwert	231 735 CH0002317359
Inhaberaktie SIG von je Fr. 200 Nennwert	231 736 CH0002317367



Carlo Gavazzi Holding AG Baar

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, 29. September 1993, 14.30 Uhr, im Parkhotel, Industriestrasse 14, Zug.

Traktanden:

- Vorlage des Geschäftsberichtes mit Jahresbericht und Jahresrechnung 1992/93 sowie Konzernrechnung 1992/93, gestützt auf den Bericht der Revisionsstelle. Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung.
- Verwendung des Bilanzgewinnes 1992/93:
Jahresgewinn Fr. 35 612.-
Vortrag aus dem Vorjahr Fr. 51 714 339.-
Bilanzgewinn Fr. 51 749 951.-
Antrag des Verwaltungsrates: Vortrag des Bilanzgewinnes auf neue Rechnung.
- Verwendung der gesetzlichen Reserve 1992/93. Antrag des Verwaltungsrates: Bildung einer Wertberichtigung für Währungsverluste auf Beteiligungen Fr. 8 000 000.-
- Entlastung des Verwaltungsrates. Antrag des Verwaltungsrates: Erteilung der Entlastung an alle Mitglieder für das am 31. März 1993 zu Ende gegangene Geschäftsjahr.
- Wahlen in den Verwaltungsrat. Antrag des Verwaltungsrates: Wiederwahl von Frau Stefania Doninelli sowie Herrn Werner S. Welti und Neuwahl der Herren Francesco Tatò und Michael A. Northwood, alle für eine Amtsdauer von 3 Jahren.
- Wahl der Revisionsstelle und des Konzernprüfers. Antrag des Verwaltungsrates: Wiederwahl der Schweizerischen Treuhandgesellschaft - Coopers & Lybrand AG, Luzern, als Revisionsstelle und zugleich als Konzernprüfer für eine Amtsperiode von einem Jahr.

Unterlagen:

Der Geschäftsbericht mit dem Jahresbericht und der Jahresrechnung 1992/93, die Konzernrechnung 1992/93, der Bericht der Revisionsstelle sowie der Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Bilanzgewinnes und der gesetzlichen Reserve liegen während 20 Tagen vor der ordentlichen Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft, Grabenstrasse 25, 6340 Baar, zur Einsichtnahme auf. Jeder Aktionär kann verlangen, dass ihm unverzüglich eine Ausfertigung dieser Unterlagen zugestellt wird. Der Geschäftsbericht wird den Namenaktionären zugestellt. Die Inhaberaktien können ihn bei den unten aufgeführten Banken beziehen.

Zutrittskarten für Aktionäre

Zur Teilnahme an der ordentlichen Generalversammlung ist eine Eintrittskarte erforderlich. Die Eintrittskarten werden den Namenaktionären ohne Bestellung zugesandt. Die Inhaberaktien können die Eintrittskarten für die Generalversammlung - gegen Hinterlegung der Aktien oder gegen Ausweis der Hinterlegung bei einer Bank - bis spätestens 24. September 1993 bei allen Niederlassungen der folgenden Banken beziehen: Schweizerische Bankgesellschaft, Schweizerischer Bankverein, Schweizerische Kreditanstalt. Die Inhaberaktien müssen bis zum Tag nach der Generalversammlung hinterlegt bleiben.

Stellvertretung

Aktionäre können einem Vertreter, der selbst nicht Aktionär sein muss, Vollmacht erteilen. Vollmachterklärungen sind auf der Rückseite der Zutrittskarten vorgedruckt. Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft Anzahl, Art und Nennwert der von ihnen vertretenen Aktien möglichst früh bekannt zu geben, spätestens am 29. September 1993, vor 14.00 Uhr, bei der Eintrittskontrolle. Als Depotvertreter gelten die dem Bankengesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbmässige Vermögensverwalter.

Baar, 7. September 1993

Der Verwaltungsrat

Continental Health Affiliates, Inc. Englewood Cliffs, New Jersey, U.S.A.

Verlängerung des Umtauschangebotes für die Inhaber von

6% Wandelobligationen 1985-1995

(Valoren-Nummer: 871.295)

Continental Health Affiliates, Inc., hat beschlossen, die Umtauschfrist für das am 3. August 1993 veröffentlichte Umtauschangebote an die Inhaber der obenerwähnten Obligationen bis am 15. September 1993, 12.00 Uhr, zu verlängern.

Die Banken werden gebeten, die bei ihnen zum Umtausch angemeldeten Obligationen bis spätestens am 16. September 1993, 12.00 Uhr, der Bank Leu AG, Zürich, als offizielle Hauptanmelde- und Umtauschstelle zu melden.

Bis am 31. August 1993 wurden zirka 50% der ausstehenden Titel zum Umtausch angemeldet.

Die übrigen Bestimmungen des Umtauschangebotes bleiben unverändert.

Zürich, im September 1993

Continental Health Affiliates, Inc.
Aus Auftrag: Bank Leu AG

BTA Business Travel Holding AG, Zürich

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 29. September 1993, 17 Uhr, Alpenstrasse 12, 6304 Zug.

Traktanden:

1. Sitzverlegung von Zürich nach Zug.
2. Generelle Statutenrevision (Anpassung an das neue Aktienrecht).
3. Neuwahl der Revisionsstelle.
4. Verwaltungsratsmutation.
5. Varia.

Anträge sind schriftlich an den Verwaltungsrat zu richten.

Zürich, 3. September 1993

Der Verwaltungsrat

Metalart Corporation, Kusatsu City, Japan

sFr. 20 000 000.- 4½ per cent. Swiss Franc Notes with Warrants due August 29, 1995

(Sec. No. 784 834)

As required under Section 1 (a) of Annex F to the Agreement dated August 9, 1991, notice is hereby given that the exercise price will be revised downward to 80 per cent. of the current exercise price (rounded to the nearest yen), since the average of the closing prices per share of common stock of the company on the Osaka Securities Exchange for five consecutive trading days up to and including September 3, 1993 and multiplied by 1.025 is less than the current exercise price.

Such downward revision will result in an adjustment of the exercise price of the warrants as follows:

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Exercise price currently in effect: | Yen 595.00 |
| 2. Exercise price after adjustment: | Yen 476.00 |
| 3. Effective date for the adjustment: | September 20, 1993
(Japan time) |

September 8, 1993

Order given by
Yamaichi Bank (Switzerland)

Aktiengesellschaft Hotel Celerina und Cresta Palace, Celerina

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 20. September 1993, um 15 Uhr, im Hotel Cresta Palace, Celerina.

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Protokoll der Generalversammlung vom 24. September 1992.
3. Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1992/93; Bericht der Revisionsstelle.
4. Déchargeerteilung an die Verwaltung und Direktion.
5. Verwendung des Jahresergebnisses.
6. Wahl der Revisionsstelle.
7. Statutenänderung aufgrund des neuen Aktienrechtes (Entwurf liegt am Geschäftssitz auf).
8. Varia.

Wir freuen uns, Sie zur ordentlichen Generalversammlung einzuladen und bitten Sie, verehrte Aktionäre, sich am Eingang zum Versammlungslokal unter Vorweisung Ihres Zertifikates oder Bankausweises über den Aktienbesitz in die aufliegende Präsenzliste einzutragen. Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Revisionsstelle liegen am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Gemäss Art. 13 der Statuten kann sich jeder Aktionär durch einen anderen Aktionär oder einen Dritten an der Generalversammlung vertreten lassen; der Vertreter hat sich durch eine schriftliche Vollmacht auszuweisen.

Celerina, 3. September 1993

AG Hotel Celerina und Cresta Palace:
Giacom Klainguti, Präsident des Verwaltungsrates

Geschäftsbereich Formulardruck der Alfred Walter AG, Schlieren

Anzeige der Geschäftsübernahme im Sinne von Art. 181 OR

Die Conzett + Walter AG, vormals Conzett + Huber Formulare und Mailing AG, mit Sitz in Schlieren, vormals in Zürich, teilt hiermit den Gläubigern der Alfred Walter AG mit Sitz in Schlieren mit, dass sie mit Vertrag vom 27. August 1993 einen Teil der Aktiven und Passiven des Geschäftes der Alfred Walter AG, nämlich den Geschäftsbereich Formulardruck gemäss Aufteilungsbilanz per 30. Juni 1993 im Sinne von Art. 181 OR übernommen hat.

Zürich, 27. August 1993

Der Verwaltungsrat

NIG INV SA

Assemblée générale extraordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale extraordinaire

le 29 septembre 1993, à 9 h., au siège de la société, rue du Rhône 67, 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Démission de l'administrateur.
2. Nomination d'un nouvel administrateur.
3. Changement de l'adresse sociale.
4. Mesures à prendre au vu de la situation de la société.
5. Divers.

L'administrateur

Promo-Look SA, Genève

Convocation à l'assemblée générale

le vendredi 1er octobre 1993, à 9 h., au siège social, route des Acacias 52, 1227 Carouge-Genève.

Ordre du jour:

1. Révocation de l'administrateur M. Michel Deronzier.
2. Nomination d'un nouveau membre.
3. Divers.

Carouge-Genève, 1er septembre 1993

Le président: Christian Weber

Amorgos SA, Lugano

Assemblea generale ordinaria degli azionisti

Gli azionisti della Amorgos SA, Lugano, sono convocati

all'assemblea generale ordinaria

per il giorno di giovedì 30 settembre 1993, alle ore 10, presso lo studio fiduciario Gianni Maccaferri SA, via Canova 18, Lugano, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione dell'amministrazione e presentazione del bilancio e del conto perdite e profitti al 31 dicembre 1992.
2. Rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione del bilancio e del conto perdite e profitti.
4. Scarico all'amministrazione e all'ufficio di revisione.
5. Nomine statutarie.
6. Eventuali.

Per partecipare all'assemblea sarà necessario esibire le azioni oppure presentare un certificato rilasciato da una banca svizzera con relativo biglietto di ammissione.

L'amministratore unico:
Gianni Maccaferri

Geschäfts- liegenschaften

Das neue
Ladenzentrum
"Kreuzmatte"
Zollkofen
(vis à vis Coop Center
Ziegelei-Märit)
wird ein

Publikums-Magnet

Nutzen Sie die Anziehungskraft,
die hier ein Lebensmittel-Discount
und ein Velo-/Zubehör-Handel
im Dorfzentrum ausüben werden.
Wir vermieten noch ca. 700 m² für

Ladenlokalitäten Ausstellungsräume

unterteilbar in kleinere Einheiten.
Grossflächige Schaufenster in ge-
deckten Passagen und Laubver-
bindungen; Park- und Einstellplätze.

Starthilfe durch Mietzinsreduktion
ab Fr. 250.-/m² p. J. im Untergeschoss
ab Fr. 350.-/m² p. J. im Erdgeschoss

Verlangen Sie unsere Dokumentation oder
einen unverbindlichen Besichtigungstermin.

Emmenegger
Immobilien und Verwaltungen
Lorrainestrasse 32, 3013 Bern, 031 40 06 06

HEWLETT
PACKARD

NEUE PREISE!

LaserJet 4	2MB	Fr. 2710.-
LaserJet 4L	1MB	Fr. 1290.-
LaserJet 4ML	4MB	Fr. 1990.-
LaserJet 4SI	2MB	Fr. 5995.-
LaserJet 4SI MX	10MB	Fr. 8695.-
DeskJet 510		Fr. 548.-
DeskJet 500C		Fr. 648.-
DeskJet 550C		Fr. 1089.-
DeskJet 1200C		Fr. 2570.-
DeskJet 1200C/PS		Fr. 3715.-

3 Jahre Garantie

PANATRONIC AG
ALL IN ONE
Bahnstr. 80 • 8105 Regensdorf
Tel. 01-840 41 61 • Fax 01-840 34 14

Offen steht die Türe zum
Schweizerischen Handelsamts-
blatt für

Immobilien-Inserate

die Handel, Gewerbe und
Industrie berühren



Das Kleininserat.
Der ideale Platz, um
für seinen Traumjob
einen neuen Arbeit-
geber zu finden.

Kleine Inserate
Grosse Wirkung.
Publicitas.